Volume 25, No 27
Twelve Six-column
Pages
$9.75 Per Year

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (SATRUDAY.) December 22 1923 P. O. Box 260

本報價目表
本報每月本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠交函定閱恕不奉呈
本報司理部啓

中華民國拾二年十二月廿二號

大漢公報

夏歷歲次癸亥年十一月十六日

廿五卷（星期六）廿七號

本館時評壹

簿記新例與華商

（建）

坎拿大政府、近修改稅務條例、撮其大要、、即凡在坎經商及種田園者、其數目簿記等、須用英文或法文、、否則每日罰欵百員以下、拒絕稅務部人員之查視者、罰欵不過一千員、此等新例雖概括在坎之商人而言、然英法人自必用英法文記簿、可謂絕無受新例之影响、受影响者唯中日及其他之國之商人、而最感不便者、尤爲我華農商耳

蓋就華農商而論、有大部分乃積工資所入、後乃轉而營農商、對於英法文、前在祖國固未嘗學問、、來坎後亦祇畧習之、使其操筆作英法文簿記、寧非難之又難、於是勢不得不僱一人專司其事、此在大資本之商家農戶、猶可供應、彼小營業者、則雖欲不閉歇、不可得矣、於我華商生計前途、、豈非阻碍極甚哉、、且我華商之收支及習慣、、與洋商大異、用英文爲簿記、眞細畢呈、其有失也、則易啓稅員之吹毛求疵、有得也亦易令西商妒忌、而思所以阻我進步之法、其爲不利於華人大小商戶實同、此非臘濱議院新簿記例一出、而華商全體即集資力籌反抗、遂卒得美國法院之飭令緩行也、、今此例蓋與非島條例等耳、、華商其將若何對付

嗚呼、外商之營業於我國也、萬事自由、、舉動毫無受桎梏、、獨吾人之留外也、無往而不被壓制、如以坎拿大而論、既嚴定華商資格、以阻其前來、既來者又出種種條例、以束縛及之、在坎華商之欲大發展、戛戛乎難矣、、然此固坎當局爲謀自臧也、吾人應怨己國之不强耳、於人何尤

時評二

廣州之排外聲

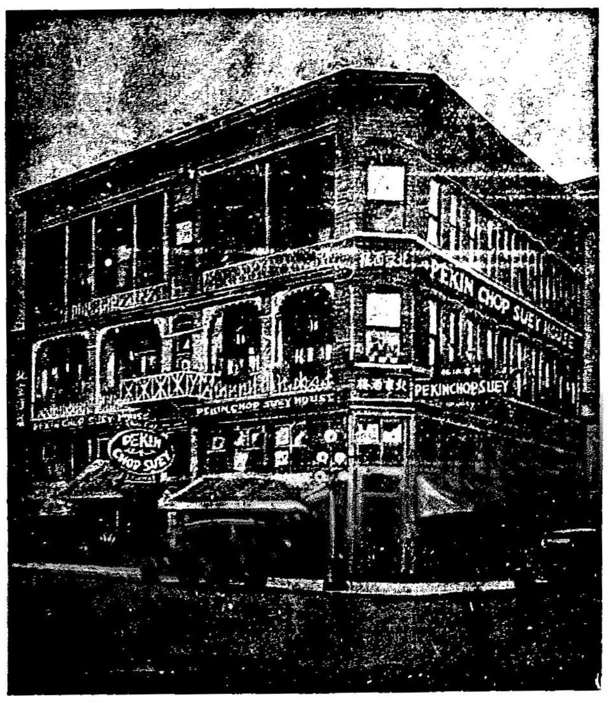
（武）

自孫中山欲佔奪粵海關、遂引起外國戰艦十六艘、集中於珠江後、而廣州之內、於是有熱烈之公民會議、、大舉巡行、表示援助孫氏之主張、并發出排外之論調、、如懸書告以勸人排英美貨物也、聲稱搗毀沙面殺外人也、彼其意則以爲民氣激昂、淋漓慷慨、則外人將退避三舍也

不知外人之知中國情形、尤明於中國人之自知、所謂公民大會及巡行等、幾於每次政潮皆有之、如直系之驅黎也、、呂調元之毆教職員也、均有所謂公民團出現、其無意識早爲外人洞見、此次關餘之爭、要求南北兩方均交與可也、欲獨交與南方不可也、良以交諸任何方面、、適足滋兵禍、廣州商民之厭兵禍已極（參看上月廣州商會等呈文）

至德堂
聯衛實業有限公司派員遊埠招股廣告

啓者本公司倡辦以來荷蒙昆仲紛紛認股認未知各坑各埠昆仲認股若何今特公開大會公推周成德周寶山蔡錦棠三君爲遊埠招股專員現周成德君因事請假公推吳澤光君協同前往先由卑詩省起程深望昆仲與三位接洽踴躍附股一切至爲感激該股銀交三位無悞



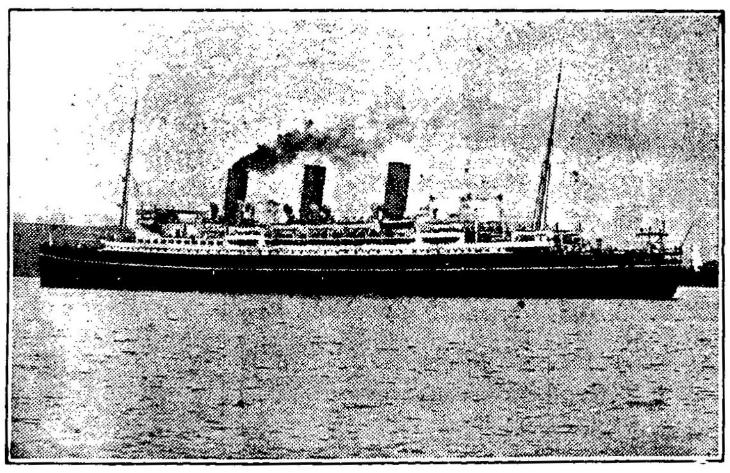
北京酒楼

英屬加拿大雲高華埠

片打街西門牌第五號

電話詩毛四三六七

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.



詩丕亞輪船公司

本公司各船

拾四日到上海

拾陸日到香港

不往小呂宋

▲特別佈告
本公司各船到上海時。。特備小輪。。以應華友登岸。。遊覽地方之用。。謹此奉告。。請爲傳佈

僑胞旋唐注意
由雲高華啟行日期
俄國皇后 十二月廿七
澳大利皇后 正月十七日
亞洲皇后 二月七號

東亞客務總[illegible]佈

[illegible]徒施通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER.

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General AgEnt
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

▲陳頴川堂之舖投充

啓者本堂之舖位在於片打街東門牌一百五十八號即申江餐館今批期將滿并於本月廿三號即禮拜日下午八點在本堂下閣投充如有各界僑胞欲充者請依期到來投充可也欲知詳細章程祈到本堂一問便知特此佈告

十二年十二月十[illegible]號
陳頴川總堂啓

▲催收經費

啓者本公所經費各項毋論久暫一律催收既已繳清者固然仍拖欠者亦復不少宜速照章交來如拖欠於出年半期之外者凡遇有大小事故概不理他仍遲乎照新追收各祈遵守切勿觀望延誤至要此佈

Wong Wan Son ... Main St.
Vancouver B. C.
黃雲山總公所啓

洪門仲昆注意

啓者本堂定期月之廿三號開復選半年職員會由下午二時開始投閘至九時止拾時揭曉仰我會員屆時蒞會復選爲盼

雲埠致公堂啓

雲高華埠 萬源昌

新辦到大帮

金英芳水仙花
各等生晒枝干
男女顧繡絲巾
各等電光炮竹
八花靚麻雀牌
中國正皮急袋
冬節送禮佳品
各色雜貨俱全

小店蒙諸君光顧感激今因冬節[illegible]多貨價額外從廉批以副諸君雅意 片打街一二五號 電線（詩[illegible]八六九

司理人
張華勳
張炳堅
張培炘
張懿培

MAN YUEN CHON O.,
125 P nd t. Ph . 86
Vancouver, B. C.

委路慎 雙靴舖

新春夏名靴各式男子靴由四元四毛五起女子光皮與緞面靴七元五毛另各式靴由五元起請來賜顧

ON SHOE STORE
sting- Street West;
ambie Street,

"斷無租孫抑北之舉、、則是所謂公民大會者、、非如直呂之由賄買或指使而行、、其推倡之、、彼外人者方竊笑於側、、知此浮囂、來爲無用、、而大可藉此大公民之恫嚇"作久泊戰艦、、爲下日要索軍費之地步、、是外人終不能排、、適兩敗俱傷、、關鹽歸入外兵艦用耳、、噫、、庸人誤國、、往往如是、、可歎矣

本館特電

▲昨日下午三點十分鐘接駐上海訪員來電云

◎高凌蔚等因金法郎案辭職。。曹昆慰留

▲昨晚九點鐘接駐香港訪員來電云

◎陳軍得黃大偉部來助。。向石龍劇烈反攻。。省城宣布戒嚴

◎滇桂兩軍前晚在省垣發生衝突。。

◎孫黨鼓吹抵制英美貨物。。各商家多冷淡視之

世界要聞

●孫文之醜態

▲又向英國工黨領袖作哀乞語

香港廿一日電。廣州來崇孫文。是日致電與英國工黨領袖麥當路氏 請其轉達於英國人民。尤以工黨爲要。電文內容謂廣州之險惡情形 實英國在中國之外交政策助成之 現廣州政府已被國際軍隊恫嚇作戰。。而有外國巡洋艦及炮艦拾餘艘，集中於廣州 且外兵已登沙面地方。此舉乃北外交團所爲，亦即英國公使着令廣州英國總領事及稅關總稽查（是英人）而行之也 該電文又云。料英國工黨領袖 已認中國爲英國貨物推銷之最好市場 但此市場不能以舊式的外交，炮艦政策得之 欲能得此市場 當先與中國人親睦云

●使團又將提護路案

北京通訊。外交團對於護路案 仍不稍放棄原定計畫 其照會尚未正式提出之原因 則係前數日有二三公使 頗希望此案由中國自行辦理，張照會不妨稍緩數日送出 留少許時間 以觀中國當局有無實行着手籌備之誠意 奈路警督辦唐在禮至今尚未就職 而外交團又因唐對於警政之設施 亦尚無若何之完善計畫表見 遂又有所借口。於是護路照會之提出時間 乃有不能復行延緩之勢。惟日本公使對於路警籌備處用人。極希望加入。連日奔走府院。運動當局 聘請日人充籌備處會辦兼總教練一席。以便將來可於中國路政上。佔有相當勢力。當局對此 甚覺爲難 而路警籌備處之成立。亦受影響 而陷於停頓 外交團則因籌備處停頓之故 護路案之提出 亦不能再加以審愼 據交民巷消息。該案大綱僅爲十二條 其最重要之一條。則爲所定計劃。以實行十年爲期。在十年以內。中國政府不能變更或取銷 期滿後 非得外國之認可 亦不得修改 如此。則將欲將鐵路永久攫在手中，其用心亦可懼矣，又據某外人云 中國對於路警問題 若不迅速着手辦理。則照會三四日後必正式提出等語 據此 則外團謀我鐵路之愈切可知矣

●孫黨欲行共產制

▲迫米商借艮二十萬

▲大倡土地國有財產平均

廣州本月三號快信云。日來舉報官產雖仍源源不絕 但官產拍賣。已無人過問 因陳炯明曾通電否認。各界恐粵軍回省後發生轇轕也 然因此收入頓減 而前敵兵士又無錢即不打仗 （滇軍尤甚）孫文日前極力籌措 始向某銀行借得弍十萬 交與滇軍暫救壹時 近又紛紛索款 孫十分焦急 有人提議宜佈組織共產政府。將現時之善後委員會。改爲中央行政委員會 所有銀行工廠土地農場及一切動產不動產等 皆分別收歸國有 則大款自易籌集 聞孫以時機未熟 主張另想片子 昨據大本營傳出消息，孫文昨以軍事集於省垣。每日約需糧食千餘元 亟應購儲大帮米石及柴薪 以供軍用 特召集各要人大會議 經孫科提議令米行各商籌借貳十萬元 限六個月清還 多數通過 復經衆議決 如該商不肯答應 即將現在各商蓄存之米盡行提取 以充軍食 自此消息傳出 商民恐鬧成米荒 均紛紛購備 米價由已頓漲。查近日有人用農工協會名目。在市內散派傳單 大倡土地國有財產平均之論調者。其所舉出之七個問題 （一）耕地農有（二）工廠工有（三）舖店商有（四）銀行國有（五）交通公用（六）粮食公（七）土地國有 並逐一加以說明，有說謂共產黨現大活動 當局已有酌量採用傾向 有謂因各屬民團農民多出助粵軍 工人因感受拉夫痛苦 對政府亦多不滿 故藉此籠絡 意謂革命成功 農工皆不憂窮。不僅食平米已也 貳說未審孰確 但市廳有收管粮食消息 而善後委員會又名籌款總攬機關。就廣州年來現象觀之。雖謂已實行共產無不可也

●孫美瑤死矣

北京廿一日電 陸軍部接得消息稱 五月時在山東臨城附近行劫京滬快車之賊首孫美瑤 當時擄去美國人及其他外人甚多 并將其囚禁有月之久 孫氏現在曹村正法 孫氏乃被控放縱軍隊變叛。以謀反對政府。孫美瑤乃被鎮守使張佩源（譯音）下令正法

●紅軍不穩之消息

里加廿一日電 在土耳其斯坦地方。現發生反對紅俄之革命。當局現派紅軍前赴該處鎮壓 而蘇維埃報載稱 黑龍江與滿洲邊境及其他遠東各區域之紅軍，常不遵聽紅俄命令 蘇維埃當局 在該處祇有其名

●粵戰之變幻

（續昨）東江陳軍。自陳炯明在樟木頭會議後。決定進行二事。一添兵石龍。一急攻虎門。二者均已實行 但聯軍於廿七日已攻克石龍。陳軍收容敗兵添運新兵 其屯據於石龍者 不下萬人 乃日來並無大戰 何以潰退若是之速 此其中實有原因。陳軍久戰 疲困已極 但以石龍爲勢所必爭 不能舍去 而石龍無險可扼 所爭者惟在石灘 石灘鐵橋爲兩軍交通要道 橋以內爲聯軍防禦線 橋以外爲對河爲元岡嶺聯壘。陳軍扼要堅守 原屬不易攻下。但陳軍不知增城已失。故楊坤如部據險死抗 詎知豫軍樊部及劉許諸部 正面攻擊 而滇軍攻克增城 忽分兵抄陳軍之側 出其不意 由石灣而出於是陳軍秩序大亂 相率驚走。此其失敗原因也 尤一事爲陳軍致命傷者 則爲接濟困難 石龍鎮困於兵事 供給數月 業已家無蓄藏 陳氏兵隊在此集中 正在香港採辦軍米數千元 若從水道由淡水博羅運至石龍 則數日之久。緩不濟急 欲從香港九龍站用專車運至石龍 即日可至 較爲迅速 惟英國不允代爲輸運 再三交涉。亦無效果 以糧食不繼 陳軍飢疲已極 無心戀戰 此其失敗原因 有此二因故石龍一戰 聯軍因以大勝 但仔唐多屬鄉民 槍械亦舊式居多。入抵陳兵收集鄉團土匪混雜其間故也 至於圖攻虎門 目前陳兵仍實力進行。廿六日四時許 永翔楚豫兩艦闖入虎門 欲佔踞威遠炮臺 虎門司令開炮轟擊 兩艦亦發炮還攻。戰一時許 兩艦不能得手遂退去 而陳兵勾結土匪據東莞城後練演雄更派隊與著匪劉發仔合 圖襲太平墟。以攻虎門 廿六日入隊已經發動 聯軍防守虎門者 下令總攻。陳兵仍不得手 但陳兵仍未肯放[illegible] 以攻虎門之兵 爲練演雄馬永平部 及寶蝦九劉發仔所召集之土匪 究非得力兵隊 現陳兵急圖補充。前已派員瓊赴崖欽廉等處招募土民數千人 昨已由歧尚由火船從北海載赴汕頭 轉過海圻載赴寶安登陸 亦係預備攻虎門者云 並傳林虎兵尚暗伏於省城北路一帶 待虎門得手 然後實行反攻云

雲哥華埠　祝民安班　上海街

本班現回上海街戲院開演

十二月廿二號（即禮拜六晚）七點開演

家庭教　可憐女　白牡丹首本
育良劇
黃碧月　公正廉　蛇仔宇　拍演
新奕　白駒榮

（內附）（全班落力拍演）
賣妹葬父　毒害孝兒
爲姦誣妾　善惡分明

賣票處　萬勝隆
片打街東門牌九十二號　喊線詩慶一四三一

▼◯▲承受生意廣告

啓者 暗市黨埠三和號唐番雜貨生意 原日係呂作所創 今呂作志圖別業 願將三和號生意貨物傢私全盤頂與安隆號 備價承受 訂期西歷十二月廿號在三和舖內當衆交易清楚 倘三和號呂作日前有欠到中西人等各項數目轇轕未清者 請早日到來報明理妥 若屆期不到 乃係自悞 一經交易之後 概與承受人無涉 特此聲明以免後論此佈

十二年拾二月廿一號
Joug Sang P. O. Box 615 Armstrong B. C.
暗市黨安隆預啓

▼◯▲收到實業底票銀名列

▲沙市加寸
黃有　馬衛　譚永　麥梅閣　丘長迪　麥祚恪
丘顯爵　黃邦美　以上每名二元
▲[illegible]埠　區運灼　伍勳炳　二元
▲吵吆埠
朱箕賢　譚隆　梁齊優　黎雙滋　馬立煖　陳明經
趙朝　李崇鉅　鄭享　曹潤添　歐陽成　鄭忠楫
鄭忠鎏　陳宜棠　以上每名二元
▲黨近埠
馮昌培　趙豪　鄭尚橋　伍福　林志權　張炳安
鄭厚晃　黃君器　以上每名二元
雲埠致公堂啓

▼◯▲廣東學校鳴謝捐欵

黃景昭十圓　曹麗容　黃紀杰　黃雲晃　每名捐五圓
陳耀宗　廣裕隆　金利源　環球公司　生生公司　梁少變　每捐二圓
美和　問春堂　永華　廣珍　高詠勤
永祥源　明和鐵行　葉敬亭　李奕柱　楊澤芬　民興公司
李照礽　商發公司　留宜齋　亞苗公司　每捐一圓
雷學渤　方五　葉鐙　陳永寬　陳鴻文　綸昌　每五毫

▼◯▲承受生意廣告

啓者 衍布碌埠榮昌號生意 原係吳乙榮伯所做 近因乙榮伯過埠營業 願將榮昌號生意貨物傢私全盤頂與周作沼承受的 於十二月卅號在榮昌舖內交易清楚 倘榮昌號日前有欠到中西各項數目轇轕未清者 請屆時到來理妥 若至期不到是爲自悞 自經交易之後 一概與承受人無涉 特此聲明以免後論此佈

Wing Chong P. O. Box 655 Cranbrook, B. C.
一九貳三年尾月　十六號　周作沼謹啓

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

竺西釋氏。久諳禪緣。精研醫術。獨得真傳。懸壺濟世。名不虛傳
開壺海外。二十餘年。醫理經傳。集止萬千。症無大小。藥到病除
花柳治法。尤爲見金。無服水斷。無陰[illegible]偏。自製丸散。效驗如仙
丹成九轉。名播八埏。僑胞購用。疾苦[illegible]蠲。証書靈驗。[illegible]遍傳
萬家生佛。竊比前賢。各埠僑友。倘遇病纏。請將病由。詳列信端
按症發藥。决不稍延。郵費自理。藥金先[illegible]。註此佈告。惟照不宣

Chuck Sai, [illegible] Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

◎仙方參茸特別戒煙茶葉每両沽銀叁員二毫　止飢[illegible]　自然斷癮

◎參茸五鞭壯陽丸	每両貳員六	◎婦女調經止痛丸	每盒壹大員
◎參茸四鞭補腎丸	每両壹員八	◎婦科調經孕育丸	每盒壹員一
◎海狗鞭止遺精丸	每両壹員八	◎婦科白帶止寶丸	每両壹員五
◎四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	◎內消花柳解毒丸	每両壹員四
◎男子夜夢遺精丸	每両壹員五	◎花柳牛黃濁毒丸	每盒銀柒員
◎參茸武滇大補丸	每両壹員四	◎花柳[illegible]毒珠珀丸	每盒銀陸員
◎補腦安心寧腦丸	每両壹員五	◎花柳入骨疳毒丸	每盒銀陸員
◎勞傷欬血吐血丸	每両壹員四	◎花柳白濁止痛丸	每両壹員六
◎治小腸疝氣痛丸	每両壹員二	◎日久虛濁收濡丸	每両壹員六
◎擦痔止痛牛黃散	每罇壹員六	◎鹹瘡止痛珍珠散	每罇壹員八
◎消痔止大便血丸	每両壹員四	◎驅風濕祈蛇骨膠	大張銀六毫 小張銀三毫
◎男女頭風止痛丸	每両壹員七	◎風濕骨痛腳痛丸	每両壹員二
◎即止心痛肚痛丸	每両壹員六	◎寬筋健步養血丸	半料銀陸員
◎探花助長丸	每盒伍員	◎縱情御女丹	每盒伍員

眇小丈夫　得此助長
興趣毫無　不亦樂乎
英姿爽颯來耐戰　祇羨鴛鴦不羨仙

◯◯身弱腦痛　幸遇神醫

竺西氏先生大鑒。。弟前因身體虛弱。。四肢無力。。頭腦痛刺。。蒙先生賜來參茸四鞭丸。。補腦安心丸。。及水茶等靈藥。。依字而服。。大有奇功。。目下四肢精神。。頭腦不刺。。感先生調治如神。。服藥數次。。全体強健。。孫雲山謝陽。。無以爲報。。聊綴數言。。以誌銘感。。謹此佈達。。即候旅安 旅墨國弟司徒光鞠躬

◯◯遺精頑症　大見奇功

竺西氏先生垂愛。。敬啓者。。前收到止遺精藥劑八包。。海狗鞭止遺精丸二盒。。均依法服食。。確見神效。。茲將服藥後情形。。詳述始末。。仰先生大發慈悲。。度弟出苦海而登衽席。。有厚望焉。。弟自食丸茶。。胃口極佳。。初服一二劑。。遺精未止。。繼服三四劑。。及丸。。頑症大愈。。每見報紙。。贊揚先生神醫。。可知 先生實具佛手仙心。。弟前書稱 先生爲當世救主。。今早醫弟之頑症。。食藥數劑。。便見奇功。。足見前言。。並非過譽 先生濟世之功。。衆生普度。。較之盧醫扁鵲。。亦未遑多讓也。。茲再付來美金十元。。仰查照收。。按症賜藥。。早收全功。。感德無既矣。。敬請醫安。。 旅加拿大弟薛北好拜上

◯◯勞傷欬血　開此良醫

竺西氏醫生大鑒。。啓者弟因勞傷過度。。以致欬嗽吐血。。約有[illegible]月之久。。前蒙先生付來水茶。。及治勞傷欬血丸。。依法服食。。十分得宜。。此時已無欬嗽。。亦不曾見吐血。。亦無[illegible]先生真可[illegible]良[illegible]也。。惟弟之身子。。向來虛弱。。常患遺精。。今再付上尿紙銀八元。。請寄止遺精膏藥一張。。並參茸海狗鞭丸。。及海狗鞭固腎衛生丸。。各樣多少可也。。另傷咳血症。。經蒙先生醫愈。。沒齒不忘。。順此致謝。。並請醫安 嘉拿大弟司徒松林鞠躬

◯◯治疝能手　奏效如神

竺西氏先生賜目。。敬啓者。。弟所染小腸疝氣痛之症。。蒙先生略施國手。。已愈了大半。。感同再造。。如戴二天矣。。現下小便亦不見有紅粒痛出。。氣核疼痛盡止。。惟未十分復元。。特將情形奉知。。並付上銀十元。。求先生本仁慈之心。。施回天之術。。再賜良藥。。以收全功。。感銘靡既矣。。 旅美都朋度埠弟陳國桐揖

◯◯久年虛濁　一旦消除

敬啓者。。蒙先生付來止日久虛濁收濡丸。。并水茶。。經已收到。。每次食丸一服。。分早晚吞下。。五日食完。。八日內虛濁已止。。果然藥到病除。。弟感荷良深也。。奈弟身體素虛。。又因流濁過多。。腎虧無疑。。應如何培補之處。。尚祈研究。。回示一音。。以便付銀求先生醫理可也。。此問竺西氏先生大安。 弟吳水光頓首 英屬加[illegible]猫埠

●日本要中國賠償

東京廿貳日電　據學處接得非官式的消息若日本三井公司與中國訂立建築無線電臺合同　被強迫退讓　而由中國轉許與美國則中國必要賠償日本公司損失　駐北京之日本公使芳澤民。已持此旨照會北京政府

●紅俄財政充裕

倫敦廿日電　自紅俄政府改變其政策後近日恢復財政甚速　茲據其宣告　於近十弍個月內　國家銀行之貯金　已由二百萬元增至七千萬元　俄國所發行(車溫尼士)紙幣　計有萬三千五百萬元　此種紙幣百分之五十一由貯金担保　其餘乃由外國担保　車溫尼士約值美　五元　聞許多英國大銀行　購買此紙幣甚多

本埠新聞

●駐滬公堂歡迎歸國會員

上海致公堂函訊。本堂成立於上海新閘路辛家花園十號　茲為歡迎歸國會員起見特委李輔初戴榮樑保三君站立碼頭爲招待員。凡有外洋兄弟回國經過上海　而欲登岸敘談遊覽者。本堂一律歡迎　謹此通告希惟亮察　　上海致公堂啓

◎◎◎各學校放假　▲昨日各學校已一律放假　俾一眾名學童　得享耶穌誕慶之樂　昨日各教授室　滿置耶穌誕樹　冬青樹及鮮花　燦爛芬香　美麗奪目　并分配禮物與各學童　星期四日下午已停止授課至昨日則辦理放學儀式。各學童奏樂及唱詩歌　滿臉笑容　意甚自得　本市各學校　定於明年正月七號　然後開學云

◎◎◎警察被擊　▲警察稍打連　約於前中夜　甫離去笠慎街之九百號部洛之後巷　即有人向他放槍　彈丸射牆　距他祗數寸遠　警員還槍時　匪徒已逃去無踪警員接到消息　稍于該晚間。已見一形跡可疑之人（在該巷附近）已將其容貌向警員描述云　西人喜尼氏　係碼頭工人　行至血剌街白号部洛　突被衆人圍毆　他通知警員　謂彼等係與罷工表同情之人云又西人地威氏　寓緬街一九四六号宅　報告警員　謂星期四晚九點半鐘　有賊人向其雞塒　欲盜取雌雞　被予握住　他將予擊倒　然後乘在該處等候之自由車逃去云

◎◎◎政界要人將抵埠　▲聞新西蘭島首相馬西氏　及澳洲昆士蘭省首相拖路朵氏　於歲初抵本埠　馬西氏希望於正月三日抵埠　由是處回澳洲　他在倫敦參與經濟會議　現取道來加　到埠時　翌日擬在加拿大俱樂部演說　至拖路多氏　則乘吩架解船由澳洲首途而來　於二月二日可抵埠。彼此次偕其夫人　財政書記及秘書等

由是處往倫。屆時商業部及加拿大俱樂部　預設小餐歡宴云

◎◎◎銀行攤還貯金　▲所昨日宣稱本埠之堪銀行貯金人　是日或以後可得由本處滿地可銀行總支行　將前貯堪銀行之款攤還　聞是項每元可得回弍毛五仙　希望他時繼續償還　據滿地可銀行人員稱要求償還貯金。俱合法理　料是晨在固蘭護街五八六號之滿地可銀行總支部　索取分配金者。必異常擠擁　況值耶穌誕期近。又是禮拜六　該行人員應接　必愈形忙碌　該行是晨開門　至午時然後閉門星期一復行開門貿易

◎◎◎匪徒截搶　▲華人朱渭水　寓廣東街十號半門牌　於禮拜四晚十二點鐘　行至麥結小街附近　忽被一匪手持鐵條向他迎頭猛擊。該華人當時暈仆於地　匪即從朱渭水袋中　掠去銀一百元。迨朱醒後頹及腦部受傷　見擊他之重鐵條一枝。遺於地下　旋用車載該華人入公醫院調治聞傷勢不重　而該鐵條　則擕往警局報告　偵緝該匪云

◎◎◎西人落船跌斃　▲西人鳥體氏　寓北雲島華十九街東端二二五號宅　昨日在巴科加粗利碼頭　從貝爾法斯德丸船之昇降艙口墜下。受傷甚重　當時被入聖頓路醫院調治　但傷勢過重　昨晚已在院逝世據醫員稱　鳥氏將艙口蓋移開　但有板輕重不齊　鳥氏偶然失慎　從該艙口墜下　直跌至艙底　艙底離艙口約四十二尺高。至將鳥氏舁起時　背及一足已折斷　內臟已損壞　當時趕速載入醫院　但返魂無術　市驗屍官布黎頓尽氏　准於是日兩點開始檢驗云

◎◎◎牧師醫術無效　▲昨晚牧師總會開特別會議。將是年春間牧師曾黎士氏博士在處佈道施醫之成績　完全布告　該時開會係在商業部大廳。由牧師丹尼氏主理　關於此項布告　并無討論。因該事前時各人已盡知　旋由牧師麥茵太及沙化治氏將少數報告提出　據該會特別調查幹事部調查所得　受曾氏用神術醫治者　共三百五名　此中有五名患心體體之病者經已痊愈　有二十九名　於受醫後　六個月內斃命　有五名被用藥搶其額後。變爲癲狂　弍百十四宗全無變動　有十七人醫後病勢甚重云

加屬新聞

◎◎◎不速之客來敬之終吉　▲錦碌函伍嵩翹先生奉委前來宣布金門懇親大會章程。與致公堂同人聞伍先生之至　備車以待　及與先生覿面　并肩到公堂駐蹕　一行相見禮　情欵至摯。二十日設筵于公堂。爲先生洗塵　飲畢召集同人開會　首由

會長林德仁先生宣布開會理由　隨請伍先生登堂揮先生將懇親會籌備情形　並將來建設　闡發無遺　隨議雲埠招股收贖樓業。與金門大同報發售公債　在座諸人咸樂於贊成　投資者亦接踵而起　前此可謂我洪門之建設　有不可以道里計云

◎◎◎周寶山君招股成績　▲云寧埠函周寶山冠央澤光叁君　爲本德堂聯衛實業招股專員　前到埃士卡笠埠　與各昆仲相見　均協力贊成　招得百餘股　昨已抵本埠　各昆仲歡迎。設筵款待　至晚九点鐘開大會。濟濟一堂　吳樹坤君宣佈開會理由　隨請寶山君等發揮實業宗旨　當場兄弟　致贊成。認有百餘股之多　協力踴躍　又聞往片得頓埠云

◎◎◎司徒學君之輕生　▲笠罷市篤埠函　開平中崗村司徒士君字文煥　乃致公堂會員　歷來熱心黨事　在笠埠傭工　亦已數年於茲矣　是年四月間　他往時丕亞車路做工　約離此埠十餘咪路之遙。夜間獨行上埠　及遲數日不見他回原處做工　是以即登報訪尋踪跡　杳無聲音　近日有西人游獵　從林中看見他縊於樹上　即報西差爲之檢驗安葬　他死之原因　非局外人所能知悉　閱者爲之歎息云

◎◎◎省會舉行閉會禮　▲城埠廿一日消息　省會第四屆會議　經於是日午時閉會其時省督親蒞場行正式閉會禮　於此會議中　約近百條例通過　內中不可缺之法例　如更改管理燒酒例之民衆投票再分配及當上鐵日八點鐘例　即是最提呈報告。關於丕志耳鐵路事務　承認價目等項。亦已辦妥　有許多議員　昨晚已離去返家閉會時省督演說　略謂所通過各例　均甚適當　如裁減徵收田塲動產　及娛樂稅足令人民減輕担負　修正燒酒例　則能補救現目不滿人意之情勢　其餘對于各例　亦逐一表述已見　演畢　省書記麥連氏宣讀正式閉會詞　然後省督告退　議員回座後即同唱頌國歌。未幾空中滿飛開會中帋料。彼此[illegible]與戲弄嬉笑　一若小童停課後之舉動　同時說恭祝新年耶穌誕之話　不絕於耳　及彼此興辭　散會而別云

▲鳴謝

本校　益會每份五元　每禮拜三日下午九點鐘聯會　一次蒙會友諸君熱心教育培養青年將交首會之數俱作捐助學校經費俾本校將有賴乎紉公誼特登報端以鳴謝忱

▲茲將會友名表列下

陳穖宗十份　黃昂滿　譚舜興　陳瓊
每三份　方炳生　馬大連　林德尚　勝隆
美綸　同昌隆　美隆棧　雷煦　廣來昌
每二份　周永年　劉社□　劉祖田　許成
陳偉賢　馬燦良　馬炎　湯義炳　東方
機宗承　馬宗煥　許昌信　以上每一份
陸續報名踴躍開會　本埠華僑公立學校啓

▼○▲駐云籌辦香山公醫院總分處鳴謝捐欵三續（恕不稱呼）

▲溫寧埠仁翁捐欵芳名錄下（以下〇代圓）

黎才五毛　鄭擇揚二〇半　李氏夫人一〇　李月娥女二〇
鄭瑞爛一〇　鄭武强二〇半　鄭家章一〇　梁毅生一〇
以上係恩平人
番禺周有一〇　番禺沈杜一〇　鶴山周鄭氏五毛
林道祥一〇　陳勝垣五〇　劉漢昌五〇　李協棠五〇
林流安三〇　郭又吟五〇　郭□開五〇　馬炯剛二十〇
李城五〇　力興三〇　劉渠二〇　阮利康九〇
大利館五〇　光利館五〇　李協棠加捐九〇
致公堂十元　公益號〇　關氏黨分部九〇
阮瑞文五〇　李成兆十元　阮宮山九〇　黃子剛五〇
李太和五〇

▲片的頓埠仁翁捐欵芳名錄下

黃述傳十〇　劉壽九〇　黃煥三〇　劉希議二〇半
劉俊四〇　黃錦傳一〇　黃濤世二〇　李麟二〇毛
龔培二〇　劉禮扳二〇　黃榮傳五〇　馬心銘二〇
黃華傳二〇　李祁捷三〇　黃惠禮二〇　李佐[illegible]貳〇
李天洽五〇　以上係新寧人
梁德五〇　梁龍五〇　梁扶一〇　梁明二〇　俱新會人
開平衛東二〇　開平周瑞鰲〇　開平周消灌七〇五
葉太二〇　陳記賜貳〇　蘇爐二〇　曹錫占五〇　番禺人

▲汝利辰埠仁翁捐欵芳名列左

朱廣育九元　朱連欽弍元　周廷衛二元　謝美金一元
謝美烱二元　周相臣十元　謝家超三圓　謝維裕三元
關國烱五元　和利三元　謝祝二貳元　周家津二圓
周傳任一元　周家彬一圓　周家鏗一元　胡持新一元
謝維抨一元　成昌一元　謝遇麟二元　胡忠一元
胡忠瑞一元　以上係開平人　增城鍾燭增城鍾亨各叁元
馬大捧五元　黃島朋二元　黃博運五元　黃篤信二元
馬念善五元　馬大合三元　朱仁甫五元　李進一元
黃林一元　黃沛田一元　黃榮洽一元　黃浩民二元
馬連德一元　馬進宣一元　馬林大二元　黃百分二元
以上係新寧人
恩平何灼二元　葉春裔二元　李光四元　黃結一元
葉桂添貳元　以上係新會人

▼○▲舖位招人承充

啓者本堂樓下舖位租期將滿定期中歷一弍月十五日在本堂當衆投充以價高者得仰有志營業者請屆期到本堂看明章程落閣投充可也　　蘭頓致公堂啓

▼○▲呂倫啟事

啓者昨閱大漢公報所登載達權總社十叁年職員表舉爲幹事之職自問才識淺陋不敢克當況近因生計問題行將投往別處既經向總社長恭辭特合登報佈告俾衆週知另舉賢能充任也

▼○▲卡技利致公堂啟事

啓者前日本堂集議求總堂批發黃六義伯求助舟費之緣部經已收回者因多仰未繳者即刻捐助將該緣部捐欵繳回以清手續可也　　十弍月　廿二日

▼○▲餐館出賣廣告

本餐館名曰 Mar Bros Cafe 在於市結珠允省 Lestocrs 埠開張多年生意來向興旺且有士庫貯霜屋樓上有房九間茲各件志[illegible]遠行決意將樓連地及像私一概出賣取價從廉如有梓里欲營斯業者請來面議或函商均好

Mar Bros Cafe P.O. Box 21 Lestosk Sask.

▲天寅銀行

今朝香港滙價每百五十弍圓四五

▲周耀初

（假國皇后廿七號開　麥堅埔總統廿八開）

（影回國度尺相片　晚間影到十二點）

▼○▲山卜碌致公堂十三年職員表

▲會長　馬本隆　李藻祠
▲外交　岑秉均　鄧煉進
▲議長　林鳳立　馬昌枝
▲財政　葉祥彬　黃遜恭
▲幹事　鄧時進　李祥南
龔如明　馬本維　李嵩南
▲核數　黃作瑋　鄧道振
▲調查　謝錄彥　黃教桂
謝○聽
▲庶務　衛靈光
▲議員　黃以漢　黃德禮
馬綿簡　周秉光　馬女炎
李佑保　陳翼耀　謝鏗彥
馬本才　梁相　龔傑
梁德　馬洪穩　吳聰勤
黃優德　袁社鍊　李晃
楊仕勝　鍾生財　廖樹榮
▲董事　陳文湘　岑秉均
馬本蔭　鄧結德　李曾榮
▲外埠幹事部　馬洪詠
黃樹敏　李卅振　黃德玉

▲書記　湯壽如　王肯堂
陳灌宜
▲監督　黃世裕　鄧世源
李月迺　馮兆麟　馬松江
司徒日輪
黃作鍊　李佑識　鄧松汝
▲評議　馬撰俊　黃德鍊
周世美　林揚　司徒文滾
馬衛益　譚時諭　林鏡波
司徒毅　關仁瑞　周澤焜
梁扶　馬本兆　葉鉅勝
吳祥萬　林時抑　周道球
黃女　馬光鼎　周河
劉石保　徐水
馬念眞　衛盛　鄧寔章
鍾英
吳來宗　李洪大　葉積有
李漢生

▼○▲請惠報費

本報印就壹千九百二十四年日期紙發售精美玲瓏每張價銀五仙僑胞購取儘所歡迎此佈　　大漢司報啓

▼○▲新日期紙發售

本報宗旨純正言論公平電訊靈通記載翔實向蒙閱報諸君有目共賞惟報館營業全賴報費爲挹注茲年關在即凡欠報費諸君請賜清交以資週轉爲盼　　本報司理部啓

▼○▲云埠李敦宗總公所啓事

啓者本總所成立至今四年於茲矣亦經各埠支部成績者許多團體聯將統一但細查本埠尚有昆仲未納基本金者不少昨經全體會議凡駐本埠未納基本金者限兩星期內可速繳納方享本所權利以昭畫一謹此預佈

民國十弍年　十二月廿一號

▼○▲李珠明告辭職任啓

啓者鄙頃奉域埠致公總堂令函略謂新選各科職員弟被選爲副中書記而正席乃容君月池今各容君辭不就任例合以副爲正并飭早日束裝就道依期履新云云弟聞覺足知諸昆仲過愛良深感佩但不知弟抱恙有年神衰力疲將違優点刻不能回國養疴實被夙償所縛耳爲希諒察謹此告辭厥職復乞另行選員充當以維堂務幸甚　十二月廿一號謹佈

▲云埠　華英書報公司

（致送增廣賢文朱子格言不取分文）新學制教科書齊備

凡買書滿五員者　贈小說一元　書單印便函索即奉

▲新吉書三毛

（●代毫）

三十六姓牌紙五仙
粵東名優曲選四毛
歌除戲四毛
中國五彩美女四屏元四
華英文麻雀牌譜二毫半
華英會話鑰元半
古今格言五毛五
青年修養錄六毛
人格修養錄毛半
實業界之修養一毛
實用記憶法毛半
實用演講術三毛
貞女殲情記四毛
離奇暗殺案三●
世界旅行記三毫
兵的改造一毛
民國野史四冊二元
民國趣史貳冊八毛
壹元　笑林一千種四毛
元六　傻兒遊滬記五毛
三元　對類引端毛半
韻對屑玉二毛
對料集成四毛
洋裝三國列國封神西遊水滸聊齋今古奇觀每冊七毛五
布套三國列國封神西遊說唐聊齋今古奇觀每八冊六毛
布套大字三國遊封神列國說岳傳東西漢包公傳五才子
每十二本一元式　洋裝大字西遊封神每冊一毛五
洋裝大字金玉緣上下二元五　洋裝大字聊齋上下貳冊五
（趣緻小說）
陳二小姐毛半
紅二太太毛半
葉少奶奶毛半
蕭三小姐毛半
楊貴妃●半
武則天●半
怕老婆●半
自由女●半
花蝴蝶●半
新八美圖二●半
（新文化書籍）
近代科學和安那其主義三●　無政府主義安那其討論集貳●
互助月刊一●
眞理週刊九仙
工團主義三●
階級爭鬥九●
紅衣記九●五
同名異娶四●
三葉集四●
点滴上下九●
神女六●
沈淪八●
新體情詩四●
改造每本三●
新青年三●
▲新寧雜誌
▲靈驗北京戒烟茶葉每兩實價三元五包能斷癮並無辛苦

戲劇世界三毛
琴學新編員半
粒歌必讀元半
麻雀牌譜二毛
作文材料八毛
勤儉論五毛
克己論三毛
自助論一元
互助論一元
速記法二毛
交際術毛半
演說二毛半
兒童小說四毛
謎語五仙
灯謎大觀貳毫
訴訟常識三毛
遊滬指南三毛
中外戲法五毛
廣笑林四毛
笑話世界四毛
詩韻全璧一元
詩韻合璧六毛
詩韻集成四毛
包公出世四本四毛
關公出世四毛半
諸葛亮招親毛半
趙子龍招親毛半
姜太公做親毛半
梁武帝演義●半
朱買臣休妻●半
席上珍慘史●半
蓮英慘史●半
鎗斃閻瑞生●半
梨花罪子西唐傳三●
劉師復民聲廿九期合刊一冊八●
到自由之路九●
過激黨眞相三●
新人四本一元式
近代思想一元一
新文學淺說四●
托爾斯泰傳六●
通俗文類鈔三●
國語組織法四●
白話小說文範九●
婦女職業問題三●
英國文學史上六●
白話中國歷史五●
白話中國地理五●
四邑雜誌

歌曲大觀會五毛
名優秘本三冊三毛
百局象棋譜三毛
江湖奇聞四毛
致富錦囊二毛
中華故事讀本一毛
中華新式修身一毛
國民淺訓毛半
貧民教育式毛
成功百訣九仙
曾文正嘉言鈔四毛
蔡元培中學修身六毛
新體中國歷史一元
新體中國地理元二
歷代宮闈野史四毫
全國風俗大觀四毫
上海遊覽指南八毛
繪圖遊戲百科全書
增訂商人寶鑑一
商人萬寶全書
家庭萬寶全書四元
仕商應酬便覽一元二
最淺學詩法二毛五仙
新茶花四本四毛
奸淫案二毛五
衛生至寶圖六毛
秘密之研究三毛
秘密醫術三●
秘密醫術●半
男女秘密●半
男女交歡論●半
男女笑話●半
笑話新談三●
笑話奇談三●
羅素哲學問題四●
和議後之經濟五●
社會主義三本三●
新的小說二本四●
地球與生物進化四●半
托爾斯泰小說九●
章太炎白話文九●
胡適哲學史一元二
嘗試集批評四●
少年維特之煩惱四●
星期小說四本六●
白話西廂記四●
白話今古奇觀一元
開平明報每份全年價三元五

Wah Ying P. O. Box 813 Vancouver. B. C.

廣東街華英書報公司啓

裕綸德記

Yee Lun Ark Kee & Co.
534 Fisguard St. P. O. Box 1514
Victoria, B. C.

▲辦到新貨

冬節將屆　各宜送禮
仙花絲巾　荔枝糯米
糖薑炮竹　以上俱齊
貴客賜顧　貨價廉計

裕綸號關榦勳啓

▲高詠勤專理移民局案

▲代取遺失稅金紙

說明入口時有稅金紙或被火燒及遺失者

▲轉換有相稅金紙

說明稅金紙未經有相片的時當要轉換者

如蒙留意委辦　定必快捷妥當

加政府新頒移民新例現已實行凡吾親愛僑胞　諸君對於移民新例及關於商照入口或入口時無稅金紙與種種情形欲知詳細及委爲代辦者請賜函詢及弟自當明白答覆以便進行倘蒙委託辦事及查詢上列種種案情請先將銀一元寄來以作磋商進行及郵票往還之費仰我　僑胞諸君留意爲

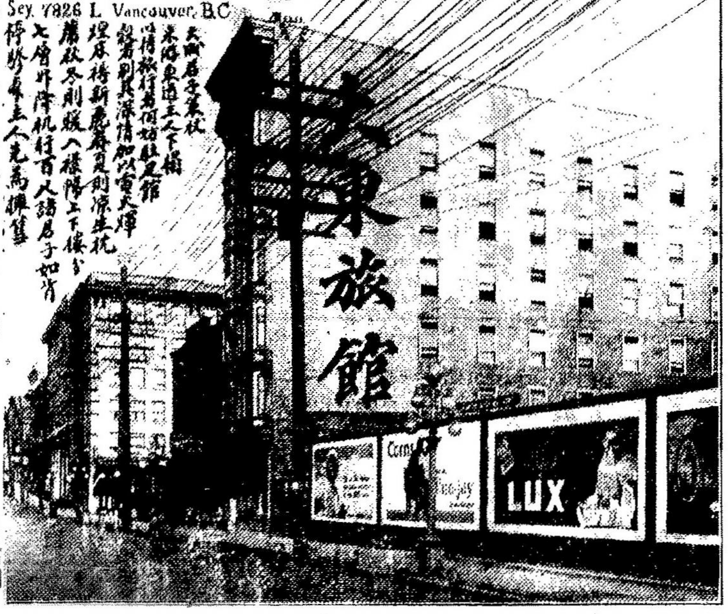
▲注意　此一元之費用若蒙委託辦事則由辦事費用扣除倘是查詢及商議辦法者則歸郵費往還之需

▲特別注意

凡遺失稅金紙欲急取回以應即時之用者弟能於三日之內代爲辦妥可以度尺取回頭紙妥當快捷倘蒙委辦請函商

Ko Wing Kan 19 Pender St. W. Vancouver, B. C.

十二年十一月　日　高詠勤啓



DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W.
Phone Sey. 7826 L. Vancouver, B.C

片打街西八十三號
電話詩壓七八二六L

司理周同福　曾紀堂啓

太白樓廣告

太牢盛饌、、調羹雅擅奇才、、白叟黃童、、知味當有同嗜、、太平洋高竪酒旗、、白雲山獨標茶榜、、本樓改良裝飾、、十色五光、、加意週旋、、一呼百諾、、新張營業、、大讌小酌、、各隨貴客之雅意、、送往迎來、、當盡主人之厚禮、、

舖在片打街東門牌二十九號

▲電話（詩壓）四二五二

太白樓主人謹啟

▲搭整水龍

本號專接修整水喉與冷熱水龍電燈自來火喉件自大小各樣器具到門修整價廉利便半以相就華友光顧由電話通知從速修整

電話詩壓叁九貳九

D. Drummond
229 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929

住家電話　四六四八L

非綱

帥七布阮文度

小號在士古畔埠歷有年今往賣香港常貨專辦山油糖酒米絲什貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞

〔章〕〔記〕〔號〕

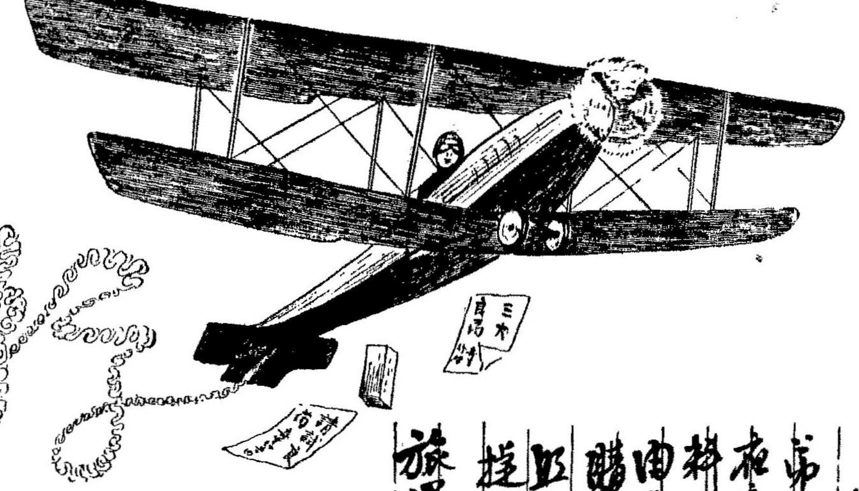
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

司理阮本祝

▲唯一腎虧之仙丹（原函照錄）

啓者弟自少離家　悞入花界　釀成腎虧之患　莫可如何　幸得友人洲池兄介紹　購食　奇生行之（三鞭補腎丸）（必勝二丸）雙行並進　約食不及半料　功效卓著　弟自食此丸　今不但有返老還童之功　且有九牛二虎之力　諸君如患腎虧　請嘗一試　便知弟言非謬也　以上所言　足見　奇生行製藥之良好　謂之曰　腎虧仙丹　亦可稱爲補腎之帥　亦無不可也　愧無以報　謹撰數言　以表揚該行製藥之功　而告同病者　知所問津焉

旅英屬轉臣埠　開邑六區人　關鴻讓敬頌



遺洩求藥　須要同律

弟在墨國安南因患遺事累累夜夢遺洩心神恍惚之病都甚此精不能固因茲積弱失去精神以致由是備資寄往奇生行大藥房購回三鞭補腎丸及遺固精丸照其所教服法以行果然藥到哩除提子影響弟受其賜書以頌之

旅墨國山嵩埠南邑橫岡村人李倫謹白

提喜補虛　勢丸枝竹

弟患餘毒未清下部痕疼之病某心難視因清濕過度氣血兩虧消之不能補之不得這個痾盡經已把了良年千義矣莫奈治理有心洞津岳路追得空受教年芳滿洞寄生行藥物馳名于世條件舉之即通函與商治法精其寄來花柳枝元喜藥落來三鞭補腎丸服用半循其法以行所患痊癒確已[illegible]而消滅今則精神舒暢矣良藥救牽定為當世所僅見耳

民國十二年六月三日　旅寓山地老沙于山欽海余允敬露

三鞭補腎丸　大盒坑　中盒坑　小盒坑

戰必勝　每盒三元

花柳梅毒酒　每樽坑

寄藥郵費　買者自理

KAY SANG HONG CO
843 CLAY ST
SAN FRANCISCO, CAL.

花柳梅毒酒
三鞭補腎丸

總發行所　美國大埠　奇生行大藥房

▲花柳入骨搜毒丸每罇五員
▲痔漏斷根丸每合五員
▲家替武溪丸每合五元
▲腎虛脚腫丸每合三元
▲花柳扶元搜毒膠每料[illegible]員
▲五淋白濁丸每合二員半
▲龜鹿滋腎丸每合五元
▲內消瘰癧丸每合五元
▲強腎固精虛濁丸每合[illegible]員
▲小腸氣痛丸每合三元
▲夢遺固精丸每合三元
▲追風去濕丸每合五員
▲九氣拈痛丸每合三元
▲壽世仙丸每罇二元

（郵費買者自備）

▲加拿大各埠代理處

雲高華廣萬生　KWONG MAN SANG　222-226 Georgia St. E.　VANCOUVER B.C.
雲高華錦利源　GIM LEE YUEN　77 Pender St.　VANCOUVER B.C.
域多利永興隆　Wing Hing Lung　P. O. Box 1142　VICTORIA B.C.
滿地可合和號　Hop Wo Co.,　336 Lagauchuleieie St.　N. Montrea n.

（英屬各埠皆有代理）

雲高（金）（利）（源）（紹）（記）華埠

GIM LEE YUEN LTD.

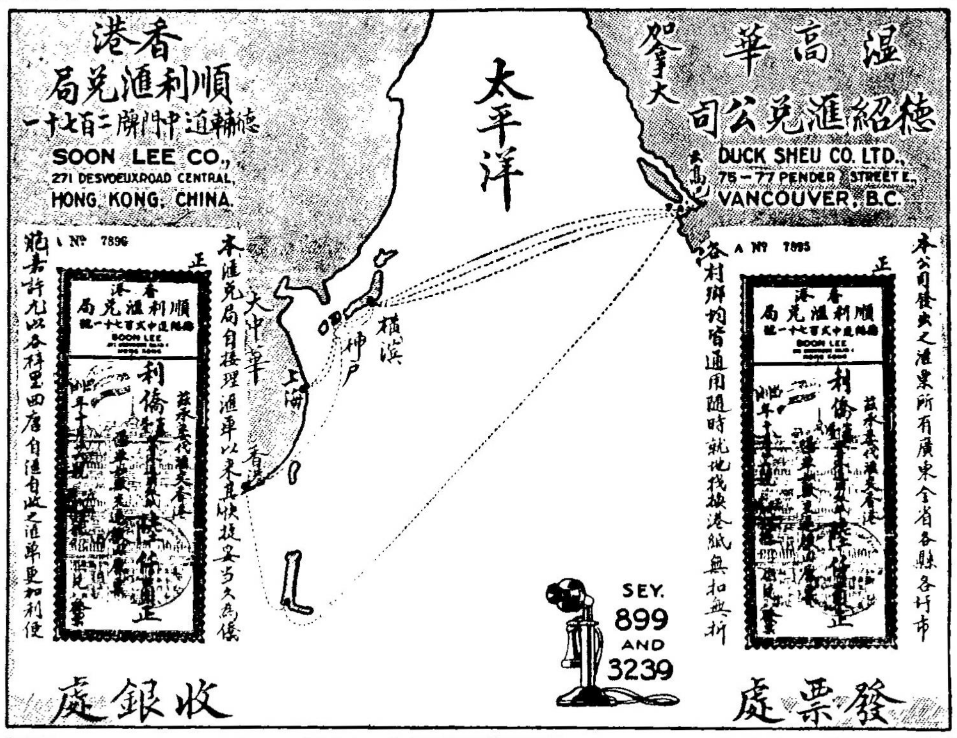
75-77 Pender St E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 899-3239

本號專辦祖國蘇杭雜貨葯材幷代理美國大埠奇生行趙超賞姚樹南趙裴彬譚樹彬濂地可陳達明膏丹丸散

各欵藤器竹器

顧繡挽手袋

珠仔挽手袋



香港 順利滙兌局 德輔道中門牌二百七十一號

SOON LEE CO., 271 DESVOEUXROAD CENTRAL, HONG KONG, CHINA.

溫高華 德紹滙兌公司

DUCK SHEU CO. LTD., 75-77 PENDER STREET E., VANCOUVER, B.C.

本滙兌局自接理滙單以來其快捷妥當久為僑胞者許允以各埠四鄉自滙自收之滙單更加利便

本公司發出之滙票所有廣東全省各縣各圩市各村鄉均皆通用隨時就地找換港紙無扣無折

SEY. 899 AND 3239

收銀處　發票處

▼○▲溫金有狀師樓

現時遷往緬街夾片打街（山尾）梳銀行二樓五號房內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▲料理衙門移民局事務

W. A. Cumyow

Can. Bank of Commerce Bld., Phone Sey. 2240 501 Main St Vancouver, B.C.

雲哥（永）（安）（藥）（房）華埠

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

止咳藥光每兩二毫九
參茸補腎丸每打三圓
刀傷跌打丸每個五毫
神效白濁丸每服一圓
斷根癬藥每罇銀五毫
八寶光明眼藥每罇二毫五
遇利大便調濕毒丸每圓
花柳掃毒丸每罇一圓

實驗脚氣丸每罇七毫五
經驗健步養血丸一圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋襪
正洛七列笠彩靚面巾
各色頂靚書茶發售
送禮各款香梘平沽
中西墨水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客（零沽）

諸君光顧格外歡迎郵費貴客（自理）

WING ON CO.

32 Pender St. W. P. O. Box 1264

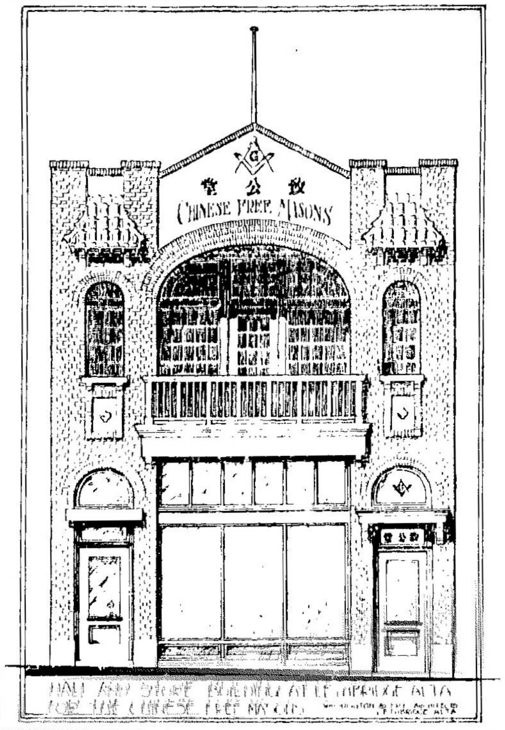
舖在片打街門牌三十二號

電話詩摩二四〇四

司理人楊金樹朱卓臣仝啓

▼○▲列必珠致公堂落成催繳緣部

啓者本堂建築樓宇經已竣工惟整飾內容尚需叁禮拜完全安當聿觀厥成堪以告慰矣第欵項支絀銀期促迫待欵應支仰各埠未經繳回捐欵者迅速催收捐欵連部繳回俾得以應清支各項以結束數目為盼



致公堂
CHINESE FREE MASONS
HALL AND STORE BUILDING AT LETHBRIDGE ALTA FOR THE CHINESE FREE MASONS

▲續收到各埠致公堂各昆仲認股及底票芳名列

▲汝利慎埠

致公堂認股一百元　末廣育認股二十元　周家津二十元

馬敬善認股一十元　朱述彭認股十元　馬能燦認十元

黃寬溢　周家鏗　胡忠遵　謝維挺　司徒文渠

張椿節　胡和瑛　馬霖大　黃啓俸　黃湖霖　謝宇

以上各認股九大元

謝炳銓　馬大準　胡忠懋　李冕來　鍾均　伍烈鏢

馬大作　以上各加底票二元

籌建列必珠致公堂同人啓

Chee Kong Tong P. O. 355 Lethbridge Alta.

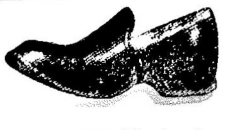
新到大帮樹膠做工鞋 長短大細俱備

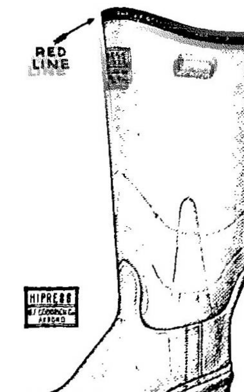
M. LANG & COMPANY

AGENTS FOR

The Celebrated K Boots And The Medrine's Baggages

535 Main St. Phone Sey. 4456 Vancouver, B. C.





上圖齊膝樹膠靴每對五元七五毛

本店經售美國B. F Good Rich Rubber Co. U S A. 所出之樹膠鞋凡著之者皆稱贊其樹膠之堅固及料之精且其價又廉

大人用 齊膝者五元七五 齊腰七元七五 齊腿六元八五

上圖樹膠靴套每元二五

在本店購皮靴樹膠靴等如不滿意原銀奉回請記本店門牌緬街五三五號為要

云城美綸靴店啓

雲高 華埠

Mee Wo & Co.

134 Pender Street East

Vancouver B. C.

美和老舖 金銀首飾

本店雕刻金器首飾已三十餘年各界僑胞蹤門垂顧或由各埠賜函定購者大不乏人無不大加贊賞本店之貨眞價實工匠之雕刻精緻今為應僑胞之需求再由祖國延聘上等鐫匠到來鐫鏤如蒙各埠僑胞垂注本主人大表歡迎

舖在片打街東門牌一三四號

許昌彩披露

雲埠明和大鐵行

啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲本鐵行現辦到大帮（樹仔）（孖人）嘜大小厨刀俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East Vancouver, B. C

▲電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

▲求是報

第卌一卌弍期已到愛閱諸君請速來購

▲催繳捐欵

啓者本堂建築樓宇經於十月廿日開工結砌磚墻訂限六星期完全工竣交樓茲當土木大興之時費用待支孔亟即委鄧雲章先生出發東方籌捐仰各埠昆仲妥為接洽大發熱誠解囊樂助速將捐部捐欵繳來藉資應需俾早日告厥功成是所切感

列必珠致公堂啓

▲雲埠最良之牙醫

啓者弟在雲埠業牙醫已有貳拾八年凡各種鑲牙等工夫材料担保二十五年用幷無痛苦否則原銀奉回（十一月內）特收半價以副諸君之雅意本醫館在喜士定夾卡路街角卻雪茄烟舖樓上便是

Dr. H. P. Moody

Hastings & Carrall Sts. Van B. C.

摩地醫生啓

明鏡臺星盤命理

英國域多利埠

MING KAN TOI

P.O. Box 1393 Victoria, B. C

▲星斷吉凶

明斷吉凶
鏡照遐邇
臺靈點
星學家透
盤通三叟
命雜隱微
理明書熟

▲命評貴賤

大地人盤
四餘七政筆金廿員
逐月批評
飛星剹度
逐年批評筆金拾元
大批八字筆金三元
小批字筆金一元

▲能參鬼谷

確然妙手
知妍媸醜
丹青莫有
精光射斗
間津道口
時眞不謬
趨避宜求

▲敢竝神峰

大批八字筆金五元
兼評星盤
星盆八字
逐年批評筆金八圓
中批八字筆金弍元
廣州人師範徐錫嶠啓

Abbey

SALT

葉備塩為治生之聖品對於人之全體自能調和盡善報章上已言之詳悉而服用而亦有口皆碑惟和鮮腸胃之熱滯未及備載然此塩能化除熱滯解鬱提神其功用更為敏速謂予不信請嘗試之各葯肆均有發售

本醫士啓

雲高 廣源生 華埠

KWONG YUEN SANG CO.

178 Pender Street East

Phone Sey. 3046 Vancouver, B C

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線（詩摩）三零四六

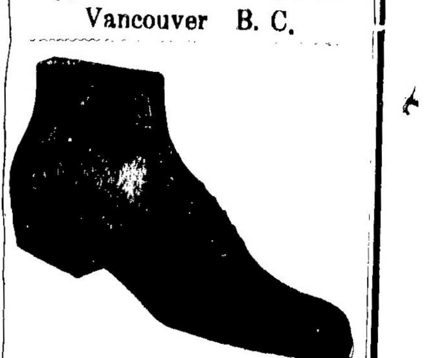
司事人林栢旋榮敬披露

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

Sey. 4385 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.



本號專造各[illegible]頂靚皮靴工[illegible]料眞比美於西人所造之工料發售各款[illegible]合脚靚皮靴[illegible]修整舊靴有[illegible][illegible]

云高　廣萬生　華埠

雜貨藥材發行

KWONG MAN SANG CO. 224 GEORGIA ST. E.
Phone Sey. 1473　Vancouver, B. C.

麻雀牌者國貨也乃是消遣之材料交濟西人送禮之良品也現美洲人士珍之若鴻寶無不家置一具以爲逢場作戲之用本號應時世之需要振興國貨起見特陸續辦到大宗加厚八花五櫃酸枝木箱靚麻雀牌工料精良色樣新奇中英兩文種種皆備現特將價減平沽發

僑胞賜顧仰留意焉

（送禮貨品）（平價出售）

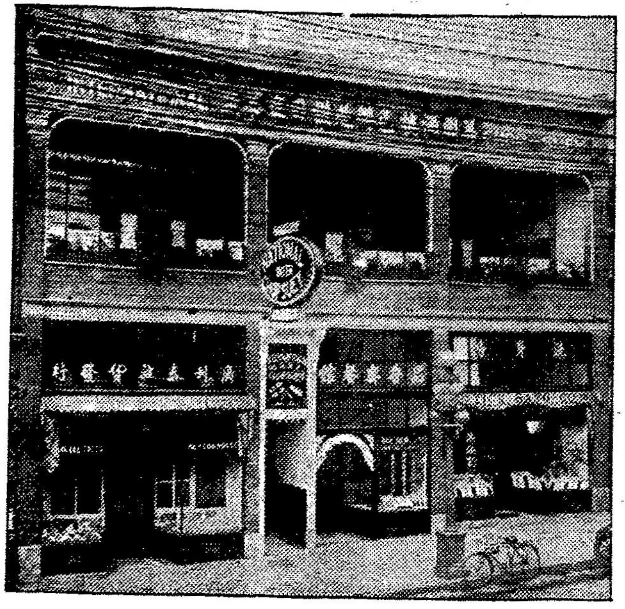
新到　水仙花頭　各種炮竹　各欵絲巾　球　鉔竹盒

▲大帮白油腸鴨肝腸發行

本號配製　麗參大補茶

本號神效　蛤蚧大補茶　武溪大補茶

云高　萬國酒樓　華埠



本酒樓開設於片打街東端門牌一百四十三號。。錫其名曰（萬國）蓋有見萬善畢陳。國旗招展。。外觀足美。內美堪誇者也。本主人搜羅萬國之珍奇異味。供給萬國之雅士游人。。加以侑觴之金釵式。承歷紅粉三千。更設娛樂之場。爲助賓筵　興。品竹評花。彈琴度曲。弄管弦。雅韻。拍麻雀以消閒。有此勝概。最足爲旅人遺興之地。。望酒帘而戾止。何必覓貞夏之園沽春之市哉。謹登告白。此荷垂青。

▲電線（詩磨）四八叁　▲收現電線（詩磨）六七五七〇

International Chop Suey Parlor
143 Pender St. E.　Phone Sey. 483-67570

祖國新聞

●上海之白晝鉅刧案

上海函　拾一月卅日　爲上海華商證劵物品交易所交割之期　北京路通易信託公司　於上午九時許　派員柯佐文前往檢取金融公債千元票五百張　公司中爲愼重起見　特派其自備之包車接送　檢交完畢　柯卽登車　並以票置車墊上　已則乘坐其上　蓋恐遺失　先爲防範　不料車過天津路　折入甯波路仁美里口時　突來匪徒五六人　將車撞倒　上前將柯咽喉扼住　並將包車夫之口塞住　禁止聲張　當詢所帶爲何　時柯恐慌異常　不能置答　該地並無巡捕　匪等遂將所有債票　全數搜去　柯等返公司後　當卽向公司報告　公司卽行報告捕房　請爲嚴緝　復將債票號碼檢查　以便公布　該票係該公司代客所買　票面五十萬元　照值市價三十餘萬元　爲數甚鉅　同時該公司又向銀行公會報告　該會會長盛竹書接電話後　以租界刧案頻發　於全市商業影響甚鉅　特會同錢業公會會長秦潤卿　用書面向總商會提議開臨時緊急會議　討論善後辦法幷由該兩公會　各派代表向華顧同商洽　請向工部局　重交涉　務求破案緝盜

●憲政黨之成立會

十八日下午二時　憲政黨在甘石橋本部開成立大會　當局要人　及國會議員　到者共四百餘人　預定開會之次序如下　壹　推舉主席　式　籌備員報告經過　二　起草員報告章程　四　通過章程　五　選舉理事　六　理事就職致詞　七　黨員演說　八　攝影紀念　四時搖鈴開會　公推王毓芝爲主席　錢崇愷景耀月爲臨時秘書　但是日會場中雜有景濂之黨徒　其到會也　專爲會場搗亂　以阻該黨之成立　同時更有新民社份子　因事前爲張伯烈運動理事未成　亦蓄有破壞之意　故會場秩序　極呈紊亂　是日將章程　十條通過後　衆主張即日選舉理事　用無記名連記改票法　選舉五人至九人　遂由主席指定田應璜等十八人爲檢票員　王雙岐等十八爲監查員　檢票員與監查員先行投票　大衆繼續投票　投票總數百十三　開票結果王毓芝以三百零四票　當選爲理事長　其高凌蔚得二百六十五票　當選爲首席理事　其餘吳毓麟程克劉夢庚等二人　當選爲理事　當即公請王毓芝高凌蔚致辭　致辭畢　各用飯膳而散　時已七時許矣

●外團對粵海關案之緊急會議

自粵孫決計佔領粵海關消息　傳到北京後　除稅務司安格聯反對外　外交團方面之海關委員會　特發通知　於卅日　午十一時　召集緊急會議　到會者有英美法日四國公使　研究對付方法　因關防甚密　無從探悉內容　據某外人揣測　結果除對孫氏提出抗議外　當無其他較爲妥當辦法云　查孫氏前本向外人要求　以關餘之百分十三分歸粵政府　經英美法日國協定謝絕後孫氏異常憤激　至今需款孔殷　粵外長伍朝樞　又向北京外人表示前意　亦被拒駁　孫氏迫不得已　遂徑行出此　孫氏之意　擬將廣州改爲自由貿易塲　俾抽得關餘百分十三之定額　其範圍決不延及廣東全省　刻下東交民巷外人　對此問題　大爲注意　深恐對孫氏强據稅關之行動　如不能强制　將不免引起他省之效尤云

●西人私運軍火被拘押

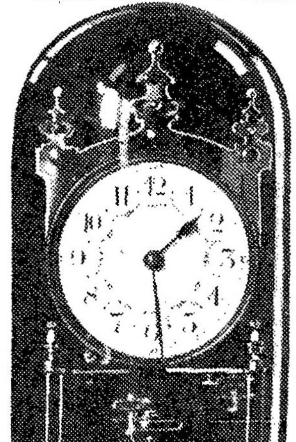
字林報云　在重慶被捕之西人章特聞爲私運軍火　曾由楊森兵押解到萬縣　至今未釋　刻有人來上海求救　據云彼在渝經商已三十五年　具有瑞士護照　該護照及現款三千　及衣服等均充公　目　章之母已請上海律師樊克令交涉此事　章來信　述具苦楚　不獨受飢　又使精神身體　均不北兵隨意毆踢　勒令穿不潔之衣　行動不自由　因此病疾幾死　及聞楊森　川東大敗　退回重慶　待遇更苦　楊將章交與知事　立置獄中　內地之獄與地獄同　幸內地會教士台林頓從中設法　又送與藥品及食物　情形稍好　最後某美海軍官爲愛善計　特查問此案　知事大恐　於是改變計畫　最初索勒金二十萬改爲萬圓　又聞楊森祗欲章代辦新式手槍一批　並覓一保人　便可自由云

●簡照南追悼會訊

▲又有四團體加入

華僑聯合會等三十五團體　發起簡照南君之追悼會　經見報載　昨海青年會特派幹事鈕立卿君　親往許冀公君接洽加入　又有上海商科大學市北公學聯益善會　各致函老靶子路百二十九號籌備處　均願加入　可見簡君之好樂善　衆所共欽　死者不朽　足爲後世風矣

金源金器首飾



本公司現由德國著名鏢廠辦到時欵座鐘構造精美裝樣輝煌且行時準確堅固耐用最可貴者一行四百日鍊照原價沽銀三拾九元今特減沽三十元諸君光顧極表歡迎

鏢外圖式

鏢內圖式

七石原價每個沽銀廿元今減價十八元五毫　夜光每個二十二元五毫

十五石原價每個沽銀二十七元今減價二十四元　夜光加銀四元

▲金壳手鏢　▲包行壹年

此金壳手鏢乃係花旗和路參著名鏢廠所製其堅固耐用行時準確久已膾炙人口且鏢內有鑽石七粒鏢壳包用十年照原價每個沽銀二十元今特減價沽銀十八元九毫惟夜光加多四元卽沽銀式十二元五毫倘諸君購到此鏢試用三天如不滿意請携來本公司原銀奉回抑或更換均由自擇

Kam Yuen Co. Ltd.
71 Pender, St. E.
Phone Sey. 3396
Vancouver, B. C.

司理人　林沾　李奕柱
林源　林潤德　同啓

▼（）▲林西河堂各昆仲注意

啓者本總堂爲我本姓昆弟駐加拿大全體之總機關現已成立章程既經訂妥已於本月九號開全體大會當衆宣布一致贊成不日即將章程印發各處俾資進行惟成立伊始需財孔亟是以將徵收堂底金常年費出口慈善費各項收條部分發本埠本姓各商店委爲徵收仰未繳堂底與年費及出口慈善費各　叔父昆弟祈照章到本埠本姓各商店或直到本堂所書記處清納以盡義務是所切盼

十二年十二月　日

加拿大云高華林西河總堂佈告

李德（中）（國）（絲）（小）（衫）公司

中國絲最靚
環球皆聞名
買時爲本重
耐着原寔平
振興祖國貨
僑胞齊合聲
欲着絲小衫
本店專縫成

本公司專揀選一等中國絲髮造縫西裝小衫欵客工精價廉

▲價目列下　▲縫起小衫價

山東綢三元七五　白大紡七元七五
條大紡八元三五　條綢仔五元七五
白文華綢八元三五　白花綢紗七元七五
白小紡五元　五元五
紡領五毛六毛　山東綢領三毛五四毛五
定縫小衫價目不同取軟領另計

▲現縫起有大宗小衫

如取一打以上九五折　如發行者另議

▲外埠僑胞光顧從郵政交易或C. O. D. 郵費貴客自理如取絲辦函索即寄

LEE DUCK Co.
343 Hasting St. E.　Phone Sey. 1706
Vancouver, B. C. Can.

美新裁縫

本店常有頂靚各色線仔絨
專造中西時裝衣服包合身材
上等工作
鋪在雲埠哥林比亞街四百十號
司事人林樂港白

MEE SUN COMPANY
High Class Tailor
Sey. 8595
410 Columbia Ave.
Vancouver, B. C.

▼○▲恩平同福堂預啟

啓者本堂應告成已屆三紀諏十二月二十五日行叁週年紀念慶典統希我全人屆時光臨指示并於是晚公選明年充當本堂職員先此佈聞

十貳年　十貳月　十三日

▼○▲懸賞緝兇

出賞花紅人駱莊華因十二月十三日晨早六点鐘突有匪徒膽敢在高暗士由街　牌五百二十六號住屋門口堆積松柴火水等物放火焚燒意圖陷害殊屬良心喪盡當時幸遇有管車人在處經過見火勢通紅始將火撲滅方免於難如有僑胞能指出放火之人報知警差拘拿到衙質証訊究治罪即謝花紅銀二百元賞帖是實決不食言

十式年　十二月　十八日

駱莊啓

由唐山復回埠

醫士　容月池

內外方脉

寓云埠卡路街裕昌隆　通訊處

Yee Chong Lung P. O. Box 342 Vancouver, B. C.

講線（詩磨）五九八四

▼○沙堆公安會開辦鄉中防盜啓事

啓者本會現擬開辦鄉中防盜電話經是月九號星期日召集全體大會我鄉僑蒞會者極形踴躍討論一切隨即公選胡世定李永楠廖宏堯鄭康四君派爲在本埠購辦員一經購就電機等件付歸鄉中實行開辦矣惟是前開會議決凡屬我鄉中每村每里電話一通其話線頭之價值係歸各里担當餘項則歸公家辦理如各里之鄉僑欲爲里中認話線頭者請於十五日內到來報告以便購辦祈勿自悞爲要至於捐款行將結束惟前日認捐者及各埠之緣部間有未繳交者請祈從速繳交以應支需幸毋持遲疑觀望之態有阻碍進行也可

再者本會規定每人基本金二元年費一元仰我鄉僑一律繳交俾會所得以維持永久幸甚

▲茲將收到第三期捐款芳名列左

李礽厚二十元　李昌濂十五元　李昌挾十元　林濃斌十元　林榮照五元　張洪仟五元　廖崇樑九元　宋英鈿五元　○烈灼五元　曾毓康二元　宋世炎三元　曾毓進二元　胡世炳三元　○崇猷三元　胡世暢叁元　○永登三元　○崇快三元　○崇典三元　○秤三元　李祐煥三元

李美燦十五元　林顯鰲十五元　李昌拱十元　陳典麗十元　廖烈禮五元　李世富五元　廖崇允五元　陳典[illegible]五元　○崇熙五元　曾傳宇二元　宋世祿三元　李昌鉅三元　胡昭泰二元　宋華煦二元　林榮坤二元　陳象明三元　○崇求三元　○崇瓔三元　○榮烈三元　林榮大三元

曾毓慶十五元　（代廖）　林榮祿十元　廖烈鈺五元　廖烈霞五元　胡昭捷五元　廖烈光五元　陳典培五元　○崇炬五元　黃華棧叁元　宋華達三元　李單德二元　林時禮三元　胡昭能三元　○明烈三元　陳象派三元　○崇國三元　○龍煉三元　劉孔炤三元　廖勳堯二元

林榮釗十元　林時敏五元　宋昭勝九元　胡世禎五元　宋華大五元　陳象耀五元　宋英阜五元　伍樂三元　宋英鉅三元　胡世環叁元　○樹勳三元　胡昭仰三元　陳典沛三元　陳典渠二元　劉孔彝三元　胡德惠三元　翁輝俊三元

如有捐欵及基本金年費請直接寄交理財員取回正式收據

鄭顯林　生源號　埠華商號
Kwong Yuen Sang 178 Pender St. E. Vancouver B. C
鄭烈慶　鑰美　埠華高號
M. Lang & Co. 535 Main St. Vancouver B. C.

民國十二年十月廿三号　云埠沙堆公安總會啓

▼○▲云域中華會館特別通告

卑詩提倡白女傭一案辱我國體侮我華僑莫此爲甚此例若成我華僑營業前途不堪設想本會館盡力設法抗議以期消弭於無形爲華僑謀立足之地惟行事先必需財無米之炊巧婦難爲用敢敬求我僑胞解囊相助如蒙各僑胞資助祈照下列地址賜來自然妥收無悞

中華會館
執事先生鑒茲付上銀　百　拾　元　毫
爲助貴會館抗爭白女傭案祈即發回收條是荷即候
公安　　　付
址館會華中埠域　Chinese Gon, B. A. P. O. Box 136 Victoria, B. C,
址館會華中埠雲　108 Pender St. E. Vancouerv, B. C

廣東新聞

●許崇智憤然去粵

昨據滇界中人言　謂向來滇軍佔得地盤　即收捐稅　各軍遂不免有肥瘠飽餓之分　許部福軍桂軍頗不平　當河源吃緊之時　許崇智猶有繼續查辦程天斗案　及倡統一籌餉之議　其憤怨之意　已情見乎詞　然以大敵當前　及經孫文再三撫慰　幸未決裂　迨後則自石龍石灘敗卜　滇軍范楊兩部挾孫文之命　攔途繳械　計被繳者有許部福軍　許福兩部交涉數次　迄無效果　許氏至此　已忍無可忍　適孫文又委楊希閔爲聯軍總指揮　楊以命令調遣許部　許氏一接命令　即擲之地下　拍檯大罵　謂總指揮不過戰時聯絡各部之樞紐　對於各軍并無隸屬關係　宜用通告　詎得以命令行之　彼竟視我爲部屬耶　并歸怨孫文　二十三日許崇智到大本營謁孫文　孫文謂汝等屢戰皆敗　有何可說　許氏更大不悅　拂然而去　歸謂左右曰　孫文懵懂如此　我輩不能再與共事矣　即收拾行李　趕乘上海船　廖仲愷聞之　下船極力挽留無效　許過香港時亦未上岸　其家眷於前月搬回香港　住於堅道二十七號　只囑其家眷下船共去　聞廖仲愷鄒海濱等　遂亦決定日內辭職云

●滇軍意見紛歧之一斑

聯軍中之粵桂軍屢被滇軍凌逼　日每有繳械之事　意見已甚深　而桂軍與桂軍亦不相聯屬　其內部意見之紛歧可知　茲錄報界公會接劉玉山函云　逕啓者　頃閱本日省中各報載有帥府委任某某爲桂軍總司令　凡屬桂軍如劉玉山陳天太等部　均歸統率節制等語　不勝駭異　緣玉山等追隨孫大元帥從事革命　垂二拾年　前歲陳逆叛亂　元首蒙塵　玉山在柳州與駐滇軍首倡討賊　自奉命以來　直轄中央　祇知服從大元帥一人　不知其他　特函貴會　請轉發各報登載　以免淆惑視聽　專此即頌公祺　劉玉山啓　十一月廿三日（蓋有劉玉山章）

●台山之黑獄

台山縣無人道者　監中幾個老囚也　在獄諸人　視之甚於狼虎　畏之過于長官　就地販賣片煙　並包庇開賭　凡有新入者　必婪索私規　飽其所慾而後已　否則加以私刑　將其人所帶之脚鐐擅自竊去　誣以將欲逃竄之罪　至監中之牀鋪　則視爲已有　如不允行賄於他　則將牀鋪霸据　不肯交與就睡　所用私刑人法　或俟其大便　則關鎖厠門　使之飽嘗滋味　或用蔴繩　將其人吊起　幾至氣絕不休　不幸其人因之喪命　則誣以畏罪縊死　凡此作惡行爲　筆難盡述　此皆予等所目擊　並曾身受其毒者　倘有片言僞造　則神明殛之云　黃作芬雷宜治啓

●徒手湘軍源源而至

廿一日午后　有湘軍約五六百人　由韶州乘車至軍田新街兩站　即行下車　分駐於該兩站之附近城市　查此項兵士　大半係徒手者　其携有槍枝亦甚復雜　鄉民視此　誠恐或有搶掠之事發生　甚形震恐　各鄉團董亦立即召集會議　議決聯團自衛　以備不虞　另有百餘名直抵黃沙　始行下車　此百餘名全屬徒手　似係新募而來者　各負有竹笠一担　一若挑販東西者云

●竟有此無心肝之少婦

恩平楊橋堡伍邊村伍某之媳　開平牛山張姓女也　伍某因其子在台山當教員　病重歸來　而媳歸寧未返　乃着人接其回家奉侍　適値楊橋舊墟演戲　該張氏女賦性淫蕩　鍾情花旦　日夜看戲　不顧親夫之死生　來使往返數次　仍不肯回家　昨該戲班在楊橋演畢　轉往開平四九墟開演　該張氏女仍隨往四九看戲　伊夫亡于夏歷五月初壹日病沒　夫家催還守孝　伊仍躲匿不回　昨夫家起團警數名　往牛山覓得　用繩綑綁　沿途引動多人參觀　伊亦不知醜羞　昂頭天外　及抵夫家　迫其在靈前長跪　鞭辱示警

●桂軍大劫鄉民

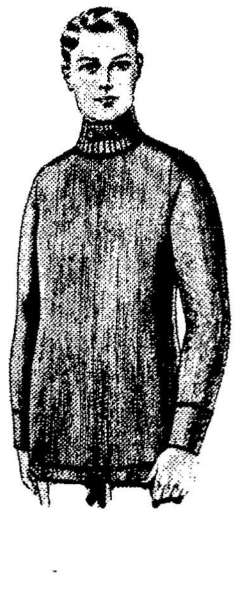
羊城函云　日前粵軍聯軍在龍眼洞混戰時　劉玉山等部桂軍乘勢大掠鄉民　焚殺奸淫　爲害甚慘　事後鄉民痛定思痛　遂大集會議　決出全力自衛　不准何項軍隊走入　詎日昨有豫軍大隊　向龍眼洞出發　鄉民恐其復演慘劇　紛紛閉閘戒備　不准通過　豫軍不知原委　雙方即生衝突　互相槍擊　豫軍死傷多人　後經別軍出而調停　逾時始已　附城商民因此又誤會粵軍已到　草木皆兵云

破天荒之特別價值祇限兩天

▲全羊毛縐領欵優美窄結衫
▲特別再大減價八折發售
▲准自本月二十一號起
▲至本月弍十二號止
▲期限祇係定兩天
▲買平窄結快來
▲價廉兼物美
▲用過者自知
僑胞呀
▲請嘗
▲試

本公司在西人織造公司販來之馳名全羊毛窄結多種沽價格外從廉以致日來親臨購用者絡繹不絕茲將利便僑胞起見特將其縐領欵壹種照原價〔每件叁圓柒毫伍〕再減低二成〔每件叁圓〕以答顧客之成意但期限祇有兩天欲買平貨者請勿失此機會

縐領欵羊毛窄結衫



輔行雜貨公司

Phone Sey. 3440　107 Pender, Street East　Vancouver, B. C

▲台山余標禮授徒學古齋

▲星盆命理　▲精究卜易

學盤許多前人眞秘術叶今書史歷猶徵信錄齋堂之道士介紹良師星究五行吉凶沓有驗盆查貳八宿應如神命逢貴賤知壽妖窮通理順書傳君讀而不謬

諸君惠顧請照西字信箱附來便妥

Wah Fang Co. C/o Hang Ko Jai
P. O. Box 833
Vancouver, B C

小批一元　中批二元
大批星盤三元　天地人盤五元
流年拾元　逐月　擇日另議
卦易五毫

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽堅腎逐少丸每盒銑
龜鹿滋陰丸每碼恍
補腎壯陽酒每碼恍
加料蛤蚧大補藥水每碼兇
夜夢遺精補腎丸每盒恍
無夢滑精補腎丸每盒兇
專治久年虛濁丸每盒兇
小腸氣痛斷根丸每碼恍
心腹痛無價金丹每碼兇
胸膈飽脹心胃痛藥水每碼兇
化痰順氣止咳丸每碼恍
久咳傷症鋼綿丸每盒銑
鐵跌打返魂丸每個銑
跌打吊瘀止痛膏每張恍
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

久年花柳扶元搜毒藥濁丸每碼兇
神効白濁藥水每碼恍
外射白濁止痛水每碼恍
五淋白濁止痛丸每碼恍
花柳瘡疔瀉毒丸每碼兇
花柳瘡疔骨痛丸每碼銑
撞紅月婆毒妙丸每碼恍
皮膚濕毒止癢水每碼恍
疏解內臟濕毒丸每兩銑
婦科合歡種子丸每盒兇
婦科壯元續嗣丸每碼銑
始創婦科阻孕丸每盒恍
刀傷止痛生肌水每碼恍
壯陽久戰逐少丸每碼恍
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

馳名三鞭參茸補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精兼治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿䴥等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風水可飲

滋陰補腎驅風活絡藥酒

此藥酒滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰痠骨痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下部痿軟酸痛癱瘓不能步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特選頭等藥料醇味美酒秘製

每樽　印左　銀兇

西成伴酒行藥力藉酒勢故功力尤大奏效神速凡業衣館板倡車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

總發行所雲高華埠　生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脈醫寓

▲自唐山各種瓜菜米發售
▲電話（詩）Phone Sey 6721
Sang Lung Jan, 2 Pender St. W. Vancouver, B.C.

雲高新源靴舖　華埠

SUN YUEN CO. SHOE MAKER
543 Main St. Vancouver B.C.

啓者本號製造各款鞋靴各色笈袋發行零沽價極相宜修整舊靴隨時應命請君賜顧額外歡迎舖在緬街門牌五百四十三號

司理人　李森　李玉　披露

拾足金葉　請照住址

葉曉初 麗生號	LAI SANG CO. 432 Carrall Street Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧湛隆 美盛號	MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
公司 聯盛	LIN SHANG CO. No.1 Pender Street East Phone Sey. 4295 Vancouver B. C.
利公司 怡 新機明	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.

來往車期表
本公司謹啓

由云埠開每日下午九點五十分
到云埠每日上午七點三十九分

歡迎華友
快捷妥當

詩晏亞

▲往港船期
▲藍煙通　布路地士　正月三號
▲四不亞　俄國皇后　十二月廿七
▲提督遠東　麥根利總統　十二月廿八

均安棧馬駿
QUON ON JAN CO
46 Pender St W.
Vancouver, B. C.
華人代理處

永隆號李千盛
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

廣安民麥錫舟
Kwong On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

▲城埠東亞旅館廣告

本旅館爲城埠華人中最大之旅館地方清潔房口通爽傢私均係西式水龍分配冷熱位居街角交通利便久爲僑胞惠顧茲因舊主人榮旋推與本主人承受現特大加改良煥然一新行旅住宿洵稱得所遠近僑胞光顧函電通知定必加意料理仰望留心無任歡迎　司理人劉凡上披露

Tong Ah Hotel
1405 Store St.
P. O. Box 1424
Phone 4452
Victoria, B. C.

盧杰三知醫

啓者弟素操醫業懸壺雲市多年著手回春久爲僑胞賞識茲由祖國復回重〻懸壺濟世恐僑胞未及週知故特報佈告俾求醫者知醫寓之所在焉

▲館駐雲埠片打街東門牌壹一零半三樓三十四號

英昌隆

啓者本店開張於域多利數十年矣專辦唐山油糖酒米京果海味什貨俱全凡有需用俱屬各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港信銀兩

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B.1516 Victoria 域多利

快捷異常代理日本輪船客位料理周到今蒙梓里嘉許本店日見起色更爲改良諸君留心光顧外[illegible]

英昌隆司事人[illegible]謹啓

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有名師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓　置有製丸偈口承接製丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢磨）三六弍七

外科醫生林弼臣

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔漏（从疒）遠年爛腳湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后（○代每）

萬應拔毒生肌膏○盒元半　珠珀刀傷生肌膏○盒元半
炮傷去毒生肌膏○盒三元　跌打吊瘀止痛散○盅三元
跌打駁骨止痛散○盅五元　打跌止血生肌散○鐏弍元
跌打散於藥水○鐏一元二五　花柳初起瀉毒丸○鐏二元
遠年爛腳生肌膏○盒一元五　日久虛濁固精丸○鐏三元
花柳搜毒牛王丸○鐏三元　花柳鹹疳珠珀散○鐏二元
花柳鹹疳珠珀膏○盒二元　花柳止濁藥丸○鐏銀三元
橫弦芒菓內消散○鐏弍元　橫弦芒菓外敷散○鐏二元
花柳愈後無患丸○鐏五元　痛無定處止痛散○盅五元
湯火損傷藥膏○盅銀二元　參茸三鞭補腎丸○鐏五元
痛無定處止痛丸○鐏五元
萬應瘡科散○鐏銀二大元　瘰癧內消丸○鐏銀五大元
小腸疝氣痛丸○鐏銀二元　喉症化痰散○鐏銀二大元
紅白痢症丸○鐏銀一大元　除濕止癢膏○盒銀一大元
花柳入骨除患丸○鐏五元　祈蛇去風除濕丸○鐏三元

丸散太多不能盡錄略舉數種而列之倘各梓里有症未便來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄帋一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費買者自理

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.　舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

啓者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年荷蒙僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非押街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃梏果癧疽流注鵝喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙諸尊賜顧或取丸散或委辦症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOM HIN　C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET　LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全乘駛腳踏車由華盛頓街上士德頓街突遇自由車從上橫衝來將腳踏車砍碎吾兒倒仆街上魄散魂飛儼如失氣昇赴急濟醫院察驗足部近腳眼斷一槪上下五寸斷一槪破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手脖糭傷覩此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄謂吾兒傷勢過重縱然不死亦成廢疾爲父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理趁其血未止搓正斷骨用雞敷縛僅醫二日彼其承受自由車之燕梳館帶同西醫而來與曹先生駁論督令將傷者車入醫院電影西醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家答聲醫費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生醫理月餘已能步履如常合家轉愁爲喜更幸衙官分判伊則悻悻而去連請曹先生之西人帮助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除採藥之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十三號增邑黃志恭頌

◎偶幸先生馳來救命

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此處圖創支店兼理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已久茲乘內熱循脾脉發越於四肢故暴腫痒痛出水僅投藥一劑此夕週身自然計醫一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif.　三水劉錦泉鞠躬

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遭此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠播特將病情繕函求治幸先生洞窺此症病名爲痺患來諸藥照法服之不過幾禮拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多讓茲奉上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsfield, Mass.　台山人李達頓首

◎勸毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑暗痕痒入心不三日面目浮腫越連越濶逼及全身狀如瘋疾急尋醫藥服盡實覺不能稍止又行驗血化極亦不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勸毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數醫其症益劇候十五日方得接閱辨症信知因毒入血與濕相爆浸淫皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時痕稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭爲可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Queen Bess Cafe, P.O. Box 303, PrinceAlbert, Sask.,Can.　賀平上言

◎跌打必宜清瘀血

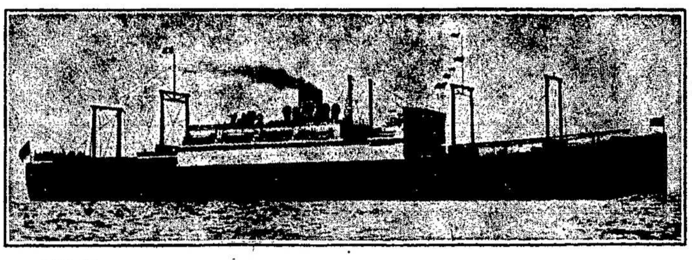
曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊愈不料其瘀血未清留爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山篤市醫東昌號 Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif.　余毓根上言

美國提督遠東輪船公司
ADMIRAL ORIENTAL LINE

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘一萬壹千麥大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭蓆草毡床位寬濶電灯光煖冷有幾籠熱有風扇船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱神戸上海即什香港後往小呂宋無憂天熱之虞凡　貴客賜顧請來代理人處寫紙便妥（〇代統）

弍十日



到香港

每逢十二天一水船

▲由域開返港日期船期

麥根利總〇　十二月廿八

仄臣總〇　正月　九号

者化臣總〇　正月二十一

架蘭總〇　十二月三号

尾地臣總〇　十弍月十五

另設有特別大艙女位價甚相宜

[illegible]代理人
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box1416. Victoria B.C.

[illegible]代理人
Wing Chong Yuen 135 Carrall Box 42, Vancouver B.C.

[illegible]代理人
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

云高　**萬勝隆**　華埠
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431　92 Pender St. E.
Vancouver. B. C.

本公司現辦到大宗雜貨藥材正粵城（各種）臘味價甚（相宜）（遠近）僑胞若來帮助（格外）歡迎

鋪在片打街東九十二号
▲喊線（矢爐）一四三一
醫士余躍瀾君
司理人　黃雲滉　黃信德　余朋和　甄永霙　啓

寶生巧造金器首飾
經理廣州黃灼生

大力自來精

特製四元加料　二元試服一元

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉弱為强不啻青年健將一索得男〇遺精久濁夜尿腰膝痛耳鳴目眩腦虛寒痴經帶病男女先後天虛均奇效〇市上壯陽藥之燥腎濁精有傷[illegible]主者制天濁

光華印務局

日期紙　合時印件　賀年柬

精製笠巴圖章

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4891
45 Pender, St. E.
Vancouver, B. C

司理人馬玉球黃廣權

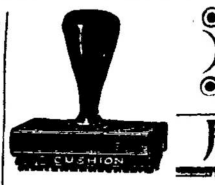
▼〇▲企霖文大衣裳舖新聞
▲童子衣服在本舖弍樓
▲男子各等衣着俱全

其布料則重身其欵式則趣時童子着起則英勇此為夏日最合之衣服者也現存無多及早來購是荷

腰衫一元
短袴壹元
短褲一元
長褲一元八毫五
小衫壹元二毫五
騎袴二元五毫

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

圖新軒
圖章印務局



HO SUN HING COMPANY
258½ Pender Street East
Phone. Sey. 1113　Vancouver, B. C

精造笠巴圖章
承印中西文件
接鑄銅版電模

▲僑胞注意　本軒現印有（加拿大苛待中國移民新例修改後之全文）發售　每册一毛（包支寄費）

廣招商人代理　利權從優奉給

▲并印備圖章樣本函索奉贈

雲埠片打街東門牌二五八号半

司理人林立棠啓

燊譚尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

（米粉之六庄相宇戶）

本號始創晒英洲魚迄今開辦多年屢蒙各（寶號光顧不）勝銘感矣窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選土産上白大糯米粘米運來自開機器揣粉偽揣成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迫皱失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.　Fairville. N. B. Can

▼〇▲云高華埠鏡明影相館廣告

本館影相光陰得宜工精料眞永不變色無論大小相片惟妙惟肖玲瓏靚滑快捷妥當且有新欵大光燈日夜均能攝影以利便同胞如蒙光顧感佩殊深

King Ming Studio
113 Pender St. E.
Phone Sey. 6711
Vancouver, B. C.

吳鏡明披露

雲高　**合生號**　華埠
HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大帮茶米京菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨各欵絲巾顧繡檯山㡬各欵竹器送禮物品磁器日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎唐山新到臘味金英芳水（仙）花頭新枝干西字蔴雀牌

信箱五六零　喊線（詩歷）六二五六

司理　鄭厚衲　福藉啓

華埠　**三民旅館**　雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封「民權發達」。。旅客如雲。。館人供食。。三時得所。。羈棲。。民團乃為安堵。。椅淨窗明。。旅行者何妨駐足。。遊人雅客館縠者愈具深情。。且水火既濟。。晨昏利用。。不我遐棄。。願為東道

講線壹五零九

司理人　羅齊芳　馬崇廣　趙不鉗　伍義于　啓

雲高　**協和安**　**洋服店**　華埠
H. W. Owne, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B. C.

精製成件絲小衫
專辦祖國絲髮
選售上等靚洋服

雲高　**義泰藥房**　華埠
G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729　500 Main Street,
Vancouver, B. C.

▲辦到大帮書籍（詳細書目函索郵寄）

常有中西良葯機器唱碟化粧香品正德國樹仔墨剃刀鉸剪刀仔發售價極相宜

▲接理環球電報　中國香港坎屬各處滙兌　快捷無悞

▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元[illegible]者收錢一[illegible]一星期取銀由五元以上此佈

雲高化埠和市旅館主人啓

Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese
Mgrs.

廣利泰

▲遷舖廣告

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一号開張專辦祖國油糖茶米京菓各江海味蘇杭雜貨罐頭食物日逐用品俱備發行零沽批價額外從廉以圖久遠交易諸君光顧極表歡迎

▲喊線（矢壓）三弍弍六

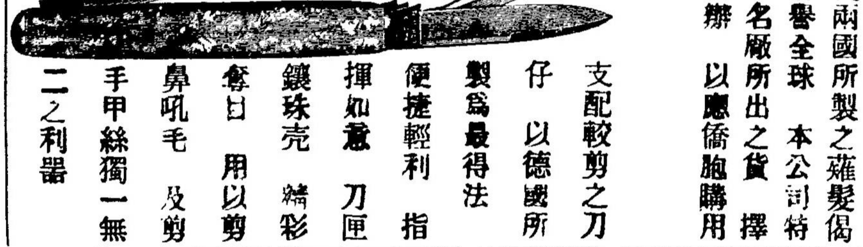
Kwong Lee Tai Co.
141 Pender St. E.
Phone Sey. 2326
P. O. Box 803
Vancouver, B. C.

雲高廣利泰　代理人　司理人
鄭華照　鄭廣耀　謹啓

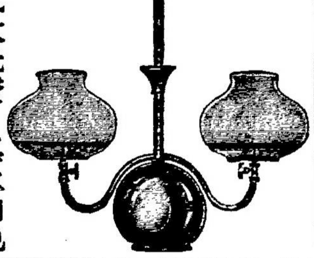
環球公司銅鐵發行

蔡元培題

德美兩國所製之薙髮偈　馳譽全球　本公司特向最名廠所出之貨　擇尤選辦　以應僑胞購用



支配較剪之刀仔　以德國所製為最得法　便捷輕利　指揮如意　刀匣鑲珠壳　精彩奪目　用以剪鼻吼毛　及剪手甲絲獨一無二之利器



新式大光燈　其火白色光芒射目　如同白日能察秋毫　此燈用加市辦與及火水均合　包無烟氣　包無危險　凡無電燈之處　最為合用

WANCOW COMPANY HARDWARE.　33 Pender Street East　Vancouver, B. C. Canada　Phone Sey. 4994

環球公司大鐵行舖在加拿大雲高華埠片打東街門牌三十三號開張　電話（詩毛）四九九四

過（）冬（）過（）年（）送（）禮（）貨（）物

本葯房辦到各種貨物適合僑胞需求以應過冬過年送禮之用志在推廣消路價格相宜以副雅愛盍購乎來　（麥代嘜）

廿五庄美人麥呂宋煙每合一元七五　廿五庄帆船麥呂宋煙每合一元七五
廿五庄小呂宋花旗麥每合六元二五　廿五庄古巴亞灣煙每合銀七元五毫
廿五庄云老呂宋烟每合銀二元三毫　十庄西門呂宋烟每合價銀一元正
各欵盒裝蘇糖每合由四毫至五元　各式男女絲巾　生晒荔枝干糯米（糍）
盒裝糖羌　水泡烟斗　琥珀烟斗　琥珀烟嘴　文房用具　化裝用品
種式齊備

▲新到祖國顧繡畫水彩畫名勝油畫等價目如下

二十寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅三元　連鏡架共沽銀五元
三十四寸橫額絲顧繡走獸畫每幅十元　裝鏡架另議
四十四寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅十元　裝鏡架另議
四十六寸橫額絲顧繡竹林七賢圖每幅拾八元　裝鏡架另議
三十寸廣東名勝油畫羊城八景俱備（每）幅五元　連鏡架共沽銀拾元
叄十六寸杭州西湖名勝油畫每幅七元五毫　連鏡架共沽銀一拾五元

外埠寄費買者自理

云哥華埠五洲大葯房啟

ENG CHOW CO.　104 Pender St, E.　Vancouver, B. C.

北美洲之海狗
關東之鹿
亞細亞洲之驢
參茸三鞭補腎丸
加拿大
五洲大葯房發行
雲哥華埠

參茸補腎丸　三鞭

五洲大葯房參茸三鞭補腎丸

此丸重用人參鹿茸海狗鹿腎三鞭及上品補腎固精之葯妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精凡男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

主治

- 一治腎虛精冷艱于子嗣
- 一治腎弱血少腰痛膝軟
- 一治房事太過陽痿不舉
- 一治病後失調四肢無力
- 一治腎氣不固夜多小便
- 一治腎虧氣弱大便秘結
- 一治營思過度頭暈眼花
- 一治曾經重病脂弱善忘
- 一治心腎不固夜夢遺精
- 一治心驚神亂夜寐不寧
- 一治多食寒涼飲食不進
- 一治作工辛苦面黃骨瘦

以上治症不過擧其大畧此丸補腎而無提陽之弊補火仍有滋水之功因其重用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄强壯諸病不染誠補腎之靈丹種之要葯也

（服法）早晚每服一錢重症每服二錢滾水吞下

價目

樣盒每盒二元半
大盒每盒十元
小盒每盒五元
湊料每盒廿元

各埠各大商店均有代售

總批發處加拿大雲哥華埠五洲大葯房

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
CANADA

香港雅真畫版

▲止咳唯一良藥

傷風咳嗽人多以爲普通小恙無足介意實則爲百病之原爲害甚烈患者即宜覓對症藥以治愈之毋因循自誤　廖林藥房林萬春普濟全活水固能療百病而對於傷風咳嗽尤爲特效若症之初起服一二次（每次一樽）自可霍然無事若患多日已成沉重者每日服三四次連服三數日亦可收全功患者盍一試之（詳細服法單內註明）

▲（價目）每樽一毫　每打一元　外埠寄費買者自理

總發行所加拿大雲高華廖林藥房

▲各埠代理處

（雲埠）廣源生　廣裕隆　壽萬生　聯盛　輔行　金源（域埠）
興利　永興隆　英昌隆　萬昌（山巴倫）新安和（叨吆埠）
保安堂　萬昌　同興　三昌（錦碌）均和　（占尾利市）
逢源　三益記（黨近）瑞利　均昌（片的頓埠）永利源（云
寧埠）新裕源（[illegible]技利）合益隆（列地臨埠）Y. W. EDDY
（二埠）其泰　晉源

▲朋友

聞得你返唐山　恭喜　恭喜　但係你搭船有暈浪嗎　如果係暈浪　不要怕　祇買一兩盒林春（暈船平藥）帶去船中服用　便一路平安到家了

每盒價銀七毫五

上列各商店均有發售　總發行所雲高華埠廖林藥房

JO-TO
JOTO

▲（組粗）藥粉乃由醫選取裨於臟腑之植物及礦物用化學製鍊而成絕無傷害身體之猛性凡肚痛　頭痛　頭熱胃滯　結脾　腹脹　瘴氣　打噎　口氣惡臭　與夫一切食物不消而起諸腹　服之無不奏效

（詳細服法單內註明）　（價目）　大樽一元　小樽五毫

華人總代理處云高華廖林葯房

Lew & Lamb Company
Cor. Gore & Pender Sts.　Phone Sey 6784 Vancouver, B. C.

▲域埠致公總堂通告二則

啓者現據沙市加寸分堂函稱丘顯爵拖欠星期會銀一千五百四十四元八仙另收入年捐銀二百餘元經開會數次追償卒無欵抵償今竟逃亡不見等情本總堂據此合行佈告仰各分堂見丘顯爵君勸彼從速回沙城清理手續以顧大局是所切盼

又本總堂復還之期屆如各堂有未經繳納年捐者從速繳納以符十一年六月三十號之佈告是爲至要

▲雲埠達權社啟事二則

啓者本社全年經費賴社員繳納月費資維持近日報繳因多社務日見發展經費亦日見繁重凡未經繳納　仰即照章繳來以昭劃一而符定章是所切盼　又社當任職員任期屆滿應遵章預期選舉賢能及期交代茲定期十二月二號爲初選期九號爲複選期兼清算數目仰我社員依期蒞會選舉襄辦社務切勿放棄責任爲盼

十二年　十月
十六日

大漢公報叢錄

中華民國十貳年

新聞紙第廿九卷

筆記

英探險家在滇被擄記（三）

十三日夜一時 實行逃亡 不能多帶物件 除袋中之羅盤地圖與日記簿外 祗携肉汁二罐 乳片與按力片各一瓶。余出亡 先攀越一高山 及登頂 倦極而臥 在黑夜中下望 見隱隱匪穴之燈如豆 匪所據之地 在二山間 幸是夜有星光 不致漆暗暗 前夜曾大雨 山路積水 余久行 履爲水所侵 天未明即下山 幾次力倦倒地 山路多亂草 甚不易行 又在深夜 倦時服藥片及肉汁少許 江氏再起行 天方明 始辨識路徑 自喜已至山巓 又得一杖爲助 緩步以進 然足已爲山石所傷 未幾 日光初露 又倦 祗可休息半小時 復服藥片 又行稍進 知農家有凶狗 不敢進 是繞道久之 二腿疲極 一步不能動彈 擇一山坡倒臥 又進藥與肉汁 日中 決計再越一嶺 約半小時 至頂。遙望長江上遊以來之地 江水在日光中如白湅 忽耳聞鑼聲。疑匪來追 窮視四向 不見人影 心安又行 於是下山。向西南進 又一山坡 一小時後 復過登山 抵一大松林下午四時 行至山脚 有一大道 南向已可望見大理湖（未完）

專著

至聖後裔考第三（三）

（台山黃孔昭編輯）

貞幹嘉靖二十五年襲爵 生尚質。尚質嘉靖三十五年襲爵 生蔭椿 先卒 天啓元年 以從弟子蔭植襲。衢州之系 自孔洙歸元讓爵後 祀典久廢 正德元年 以洙六世孫彥繩襲五經博士 以主衢州廟祀 傳子承美 承美傳子弘章 弘章傳子聞音 聞音傳子貞運 當時以在曲阜爲孔氏北宗 國西安者爲南宗 云 東華錄 清順治元年拾月 仍以孔子六十五代孫允植襲衍聖公。其子興燮 照例加二品冠服 順治五年 興燮襲爵 生毓圻 毓圻康熙六年襲爵 生傳鐸。傳鐸雍正元年襲爵 生繼溥 繼溥生廣棨 廣棨雍正九年襲爵 生昭煥 昭煥乾隆八年襲爵 生憲培 憲培乾隆四十七年襲爵 生慶鎔 慶鎔乾隆九拾九年襲爵 生繁灝 繁灝道光二十一年襲爵 生祥珂 祥珂同治二年襲爵 生令貽 令貽爲孔子七十六代孫 光緒二年襲爵 中華民國八年拾一月卒 九年四月 大總統令以孔德承襲衍聖公世職 于此以我孔聖教澤深厚綿長 爲上帝眷顧 故能萬世一系與天地並 與國同休 非他教所能比擬也（己完）

軼聞

山東姦殺案

乾隆時 山東某縣鄉民某 家尚溫飽 有一子 娶婦 貌頗佳 逾半年歸寧 既匝月 子控衛以迎 距婦家可二十餘里 半途經古墓下 樹木重蔽 相傳有妖。婦入榛莽洩焉 夫控衛以待 少頃婦出 所著袴衣本綠色 忽易爲藍 心疑一時目眩 未之詰 察其神情昏惘 亦異之 時抵家 乘間語父 父曰 安得有此 並置不問 翁嫗故與子對房居 晚飯畢 以子婦初遠歸 促令早息 夜半 翁嫗見子舍尚有灯光 竊意何事復起 旋聞有聲似鳥鼓翼 繼而忽然如怪鴟怒號 破窗飛出 急起視 則窗開 子已破腹死於牀 婦失所在矣 箱篋牀帳並皆完好 惟少一護褥布單 官往驗之 絕無端緒 於是閧傳某村婦爲妖攝去矣 閱數年 有某令新涖任 細閱案卷 嘆曰 此姦殺也。妖攝人 能死其夫 即殺矣 豈能持刀割腹。且攝布單 胡爲 遂拘兩造鞫之 問有村民無故外出久不歸者否 婦父言有某村某戚出已數年 問在此案發之前乎 云約畧同時 令曰 盜在此矣 乃拘戚之父母 詳問平日出游何處最熟 遣役隨往蹤跡之 至清江浦。見壹婦當壚。酷似女 須臾夫至 果某戚也 拘歸訊 則婦素與戚姦 道出塚間 借作疑陣 爲劫殺遠竄之計 是夕 先啓戶出婦 而已作破窗飛逝狀 以示怪異 布單血汚 不類妖噬 故捲之而去也。

談叢

新聯話（覺非來稿）

粵自何淡如妙聯膾炙人口後 時有名士繼其後塵 但非鼎鼎大名 故社會人士不甚注意 有某堪輿家 原是不識一丁者 一日求某士書一聯 聯云（顯宦若從風水得 先生奚事月旱拔）蓋譏之也 堪輿不知 反以爲榮 堪輿固愚世之迷信堪輿 豈非尤愚哉 粵中風俗 婦女多有不落家之陋習 讀嶺南即事之無題曲文 與顯犂賦 便知之矣 某士輓妻聯云（我我卿卿 死別嘆聲生別感 夫夫婦婦 盲婚結果惡婚多）可謂解決女習不落家之問題矣。蓋女子之不落家。雖云陋習 未始非反對盲婚之一種杯葛手段 惜男界醉生夢死 不足有爲耳 又近日某君書一聯云（雞犬不寧 防賊徒多鄰舍犬 豺狼當道 害人最慘中山狼）傷心時局 慨乎言之 尤爲妙聯之傑出者 使淡如不能專美於前矣

馨香鼎祝

岜崙達權社支部兩週紀念祝詞

貴社建設　結納英雄　少長咸集
樂也融融　復行紀念　共濟和衷
羣策群力　矢志從公　人材崛起
氣貫長虹　民權發達　振我洪風

岜城致公堂全體同人敬祝

貴社慶典　紀念兩週　禮儀肅穆
文物咸休　維新萬象　鼎盛千秋
從斯益興　大振鴻猷

維城致公總堂全人鞠躬

兩洋馳譽　週達民權　紀綱以止
念念俱圖

雲埠致公堂全人恭祝

▲茲將購買大同報債票名列

▲叻咗埠 梁齊英拾圓 梁齊優九圓 陳富棠五圓 鄭德昇五圓 朱箕賢二圓 李潤添二圓 歐陽成二圓 鄭忠楫二圓 曹嵩二圓 譚隆二圓

▲岜崙致公堂叁百大圓

▲黨近埠致公堂一百貳十大圓 馮昌培十圓 黃君鉅九圓 岑廣流五圓 鄭宗椿 周維倖 伍福各式圓

▲東梨役致公堂三拾圓 黃增業十〇 陳杰五〇 李學仁九〇 李池九〇 蔣全毓二〇 黃贊貳〇 呂容保二〇 張炳璣一〇 陳焜二〇 黃植烱二〇 容灼二圓

註册相片（本館日開始照大影特影不停）

（注）（意）本館自一仟九百零十年以來所影相底一概保存 諸君如滿意於前日所影之相 欲照原底再晒多張 以應現時「註册」所用 或放大縮小或配合同坐 均能應命 請來面議或函商爲幸 周耀初謹啓

請壞此格　請壞此格　請壞此格　請壞此格

周耀初影相館鑒 啓者弟 年 月 日到貴埠 同唐時曾在貴館所影之相片甚爲滿意 今付上銀 請照上日相底再晒半打 以應現時註册之用 如晒妥祈速由郵局付來 尚欠多少 到如數照交郵局清收可也 並候 崇安 年 月 日 上言

本館營業要目

攝影大小紀念相片 電話相模手 踏名片 代撰各種中西文字
代畫美術像 告圖畫 精鏡時樣方圓鏡架 接洗非林 洗相晒相

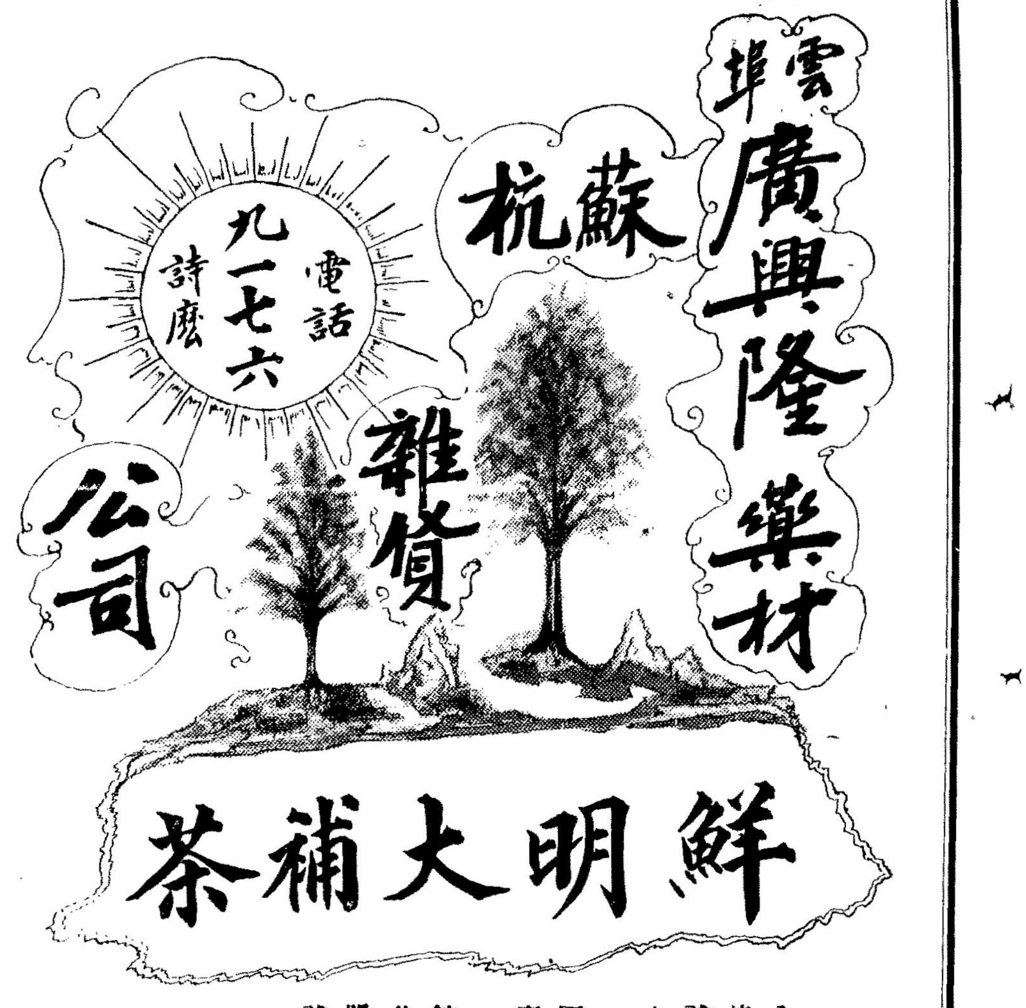
YUCHO CHOW STUDIO 21 PENDER ST W PHONE SEY 5174 VANCOUVER, B. C.

啓事一 [illegible]

啓事二 [illegible]

周耀初影相館謹啓

Kwong Hing Lung Co. 111 Pender St. E. Vancouver, B. C.


雲埠
廣興隆藥材
蘇杭雜貨公司
電話詩廳九一七六
鮮明大補茶

▲蛤蚧大補茶

▲每劑一元四毫

全尾蛤蚧 滋陰補腎 夫人皆知 更配以壯筋活絡 補氣補血諸藥以佐之 可稱爲補料中之無上補品也 凡身體虛弱 精神不足 工作過勞 週身困倦 甚至耳鳴眼花 頭暈腦病 夜睡不寧 形神恍惚等病 服之大有奇功 如操衣館餐館業者 日夜勤勞 猶宜常服此茶 大有益於身體 滋陰清陽 補氣生血 實以此蛤蚧大補茶爲良劑也

▲注意 諸君購葯 ○○現銀交易○○

▲郵費 外埠寄費 ○○本號自理○○

司理人 方富健 馬振奕

云哥 廣裕隆 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver, B. C.

新到大宗

金英芳水仙花
糯米糍枝干
生晒槐枝干
男女絲巾
顧繡檯岜
各種炮竹
雜貨葯材
參茸玉桂
水貨鹹魚
應有盡有

雜貨平沽

小店久蒙諸君光顧無任感激今因過冬之期在即特將貨價從廉計議以副雅意行情單印便函索即呈上尊覽

云埠廣裕隆司理關崇顥頤啓

○▲召人承批菜園

啓者市的廠同和有菜園壹所在市的廠附近田土肥美有二十六七個的架種植甚屬得宜如有僑胞欲營園業者請到同和面議可也 市的廠同和啓

○▲達權總社謹要通告

啓者雲埠公堂實業籌贖有年尚未完全收贖盧麋利息今已由大埠致公總堂三次懇親會代表允爲協助維持故特再派伍嵩翹鄭松安兩君爲遊埠招股員冀速竟全功以挽權利况雲埠爲加屬貨物出入之大商場公堂之樓業又爲雲埠之中心地點利權深厚不言可知本總社對於此事責無旁貸用是竭誠佈告仰我洪門昆仲達權社員踴躍認股幸勿遲疑觀望是所切盼

十貳年十一月廿八日

○▲域埠共和旅館廣告

本旅館住房寬濶通風透明床褥新潔用具齊備 旅客至止照料週全僑胞惠顧無任歡迎

館在域埠轉慎街門牌五四五號

Kon Wo Rooms
545 Johnson St.
Victoria, B. C.
Phone 1739

司理人周道緝啓

醫生姚樹南花柳專科大藥房廣告

請認招牌

膏丹丸散極經驗久矣馳名中外

同胞須防假冒

五淋白濁丸（神速止痛）每盒抗
三鞭壯陽丸（功効大一）每盒銑
男女交合丸（堂情）每盒兇（包用）
忍精久戰丸（快樂）每樽兇（包用）
瘰症通治（限除一次收功藥水）每樽抗
止咳靈丹（不論新舊）每包抗（包煮）
一掃光散 每金抗
頭刺頭痛（立刻止痛靈丹）每樽抗
振毒理口 每樽抗
萬應風濕膏 每貼纸
男女肚痛丹（當時止痛）每樽抗
止週身痕癢 每包𠂭

Yew She Nam Co.
1055 STOCKTON ST.
SANFRANCISCO CALIF.
金山正埠
通訊處
我有靈丹蓄世妙
賢者提防假冒人
近今無恥徒非少
製成偽藥冒吾名
拔骨靈丹惟我有
并無弟子得傳真
翔未逢春精氣虧
人生兩度可更生
幸逢靈丹救一命
將來恭頌大醫生

啟者本醫局東華各扶在金山正埠士作頓街夫夾正街角門牌一千零五十五號如有外埠同胞來醫問病取藥者祈將下列西字付來萬無一失藥名太多恕不盡錄

萬應花柳拔骨丹 每樽五元

此丸能醫百病能除百毒與別家所製不同確係世上第一靈丹也治一切花柳骨痛風濕 [illegible]

雲高華和昌號
WO CHUNG
No 132½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

和昌號金器

啓者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨眞價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換

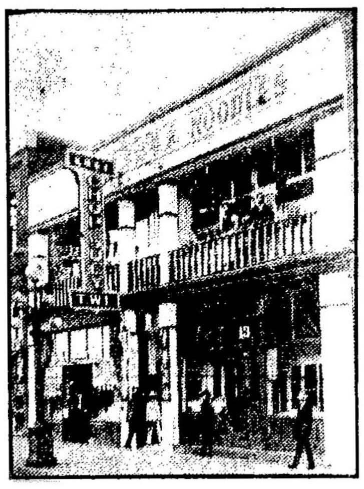
各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定當依期寄上無悞

電話 詩(毛)五六八(〇R)

弟許昌圻謹啓

東華酒樓

TONG WAH LOW
Chop Suey Ard Noodles
15 Pender St. W.　Phone Sey. 1748



東方珍錯、華國文章、萃陶醉屈醒之名流、品評醇酒、辨淄澠濁賢之佳釀、信步登樓、本酒樓開張已久、旅肯來遊者、朱履三千、出入送迎者、金釵十二、盛會無分日夜、賓主樂融融、今特加修飾、裝置新奇、登樓儘堪悅目、入座倍覺怡神、且厨師藝比易牙、品嘗胸稱適口、諸君子幸垂青焉、

本酒樓主人謹啓

No. 104

本公司用上等羊毛專織各欵窄結衫兼售各種衣物並有織針及各色羊毛線平沽　此匙羹領有袖欵式每件八元

本公司有各種彩色羊毛線　諸君欲看線辦函索歡迎　定窄結度尺法由胸前橫量至背後書明若干英尺付來無悞

▲茲將各欵彩價列下

疊領彩 八元五　五色旗密胸夾仔 九元九毫
匙羹領彩 八元　密胸夾仔 四元七五
唐裝女彩 八元　開胸夾仔 九元五毫

本公司現有七種彩色羊毛線倘蒙順著欲取線辦來函定然付上

▲買客注意

在加拿大各埠僑胞買貨如先來銀本公司包支郵費若由 C. O. D. 交易車費買客自理

W. Samtien Co., 436 Columbia ave. Vancouver, B. C.

司理人黃心田披露

▲兒科聖手

啓者弟之小兒阿祐年方三歲忽染傷寒急症牙較緊閉家人大爲恐慌各醫士皆束手後延衛挺生先生診治先生胸有成竹投以藥餌立奏奇效吾兒竟諸死地而後生者皆先生之賜也弟舉家感恩不忘特誌數言以彰厥德

衛挺生先生
雲埠保安藥房
Bow On York Fong
13 Pender St. W.
Vancouver B. C.

會邑廖亨恭頌

裕昌隆廣告

本號開張數年之久茶米油糖珍饈備有實價貨眞不欺童叟地道藥材鮮明且早丸散膏丹精製妙手神驗久經膾炙人口各貨批價從廉爲首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎禮厚

林翰元先生寓內方脈

▲升擢醫外科各等奇難雜症

Yee Chong Lung
539 Carrall St.
P. O. Box 342
Phone Sey. 5984
Vancouver, B. C.

司理 林立湖 林普慶

駐加拿大雲高華至德聯衛部實業有限公司廣告

啓者本公司倡辦以來本堂兄弟認股異常踴躍事在必成茲將認股者尚多仰名坑各埠招股員克盡厥職親往各處一律勸導集收股銀付來凑集巨款以資興辦茲收到銀附入滿地可崩生息毫未挪支候至集齊股銀從速創辦以達目的

公議按照第三章集股辦法甲欵凡本堂三姓兄弟須要一律加入聯衛部實業有限公司方能享本公司保護權利一節凡各埠各庄口之三姓兄弟旋國未經加入聯衛部實業有限公司者務須多名額收股底銀九元以多益善方享保護權利　經收到第二期股銀芳名列下

▲域多利埠
周燦林九十五元　家駒九十五元　瑞挹一百零五元
燦坤十九元　文典九十五元　湘球　燦榮　鎮鋪
蕙尚　義和　鎮佳　各十五元　子漢　家休　維超
貴台　暢眉　鎮邦　同彬　燦興　家熙　開貴　錫廷
星華　各十元　禮榮　子光　秀松　日松　各五元
吳厚瑜十元　吳松貴十元

▲認股芳名
周啓容三股　啓芬二股　永釗三股
金賢三股　燦煦三股　燦儀三股　堯熙三股
錦標二股　鎮佳三股　潤森弍股　保伯二股
義和三股　星二股　開貴二股

▲域多利埠錦文板偈　鑑澄三股

▲沙利近力咯山處
周燿坤一股　鎮鋪三股　文典十一股　炳熾三股
麗水三股　錦榮九股　子儀四股　長泰二股
秋□一股　翻春一股　年伯一股　綢汝弍股
澤輝二股　重清二股　奕穡二股　樹根二股
詠洲一股　廣照二股　沃仕二股　潤釗一股

▲沙利近力板偈
周瑞隆一股　子松五股　炳才二股　錦煥二股
金葵二股　錦標二股　沃賢二股　日泰二股
交顯二股　掌容二股　木昭二股　吳厚璇五股

▲咸水海板偈處
周潤彬三股　燦榮三股　同彬二股　燦興二股
容荷二股　鉅廷弍股　鎮明二股　汝得二股
徙才二股　炳光二股　枝榮二股　學權二股
柳芬二股

▲當件埠遂利處
周維倖六股　成沼弍股　成構五股　維操四股
成汝二股　早群二股　澄守二股
蔡雄炳五股　吳松長二股　吳厚瑜二股

▲占米利市處
周暢眉弍股　禮榮一股　子光一股　周貫台二股
日松一股　湘球一股　秀松一股　子漢二股
家休二股　緯超三股　吳岑森二股
吳□長二股　吳能德三股　吳能圖二股　蔡位彬弍股
周炳才弍股　周子海二股

▲咸水埠
周組光十元　周家崧三十元
吳仁亨七十九元　吳松茂五元　周齊家二十九元
周結湊二十九元　維家十五元　憲扶十八元　社長五元
松寬五元　錦興拾元　在巖九元　憲烈十元
憲燎十元
吳其美五元　吳良寅十元　吳賢孚十元　蔡英鉅九元

▲立巴比山
吳存彪二十五元　吳英甯十元
周鉤和十五元　其成五十元　家則十元　照暢五元

自鵬十元　朝協十元　如錦十元　瑞官十元
保洪十元　常華十元　瑞勝五元　照養五元
瑞沾拾元　瑞林十元
吳績遠五元　吳浣聲五元　吳在宣五元　吳厚鐸十元
周家杖十元　朝彪十五元　常賜十元　瑞鈞十元
憲成廿五元　家燮十五元　朝貯十元　明濱五元
家瑞五元　成遜九元

▲攝巴和
蔡傑秋十元　蔡英栩十元　蔡兆沛五元　蔡英儲十元
蔡英煦十五元　蔡英榴五元　蔡英振五元　蔡灶爕五元

▲笠巴埠
吳存恩十元　攝榮十元　添昌十元　英壽十元
存威五元　穗家五元　英曾五元　英活五元

注意廣告

花柳白濁斷根汁每樽銑　立止內傷吐血汁每樽銑　一掃光癬水每樽銑
花柳入骨拔毒汁每盅銑　遠年楊梅疔毒汁每樽銑　立止心痛汁每樽銑
癧疔橫痃芒菓汁每盅銑　急救撞紅癧瘍汁每盅銑　內消痔漏汁每樽銑
立愈夢遺精丸每樽銑　腎虛陰虧腰痛散每樽銑　三鞭補血汁每盅銑
立消小兒胎毒膏每盒銑　久戰不倦合歡膏每盒銑　立消浸感疳汁每盅銑
立止腸氣痛汁每盅銑　婦科經期腹痛丸每樽銑　赤遊瘋丹毒汁每盅銑
跌打還魂止痛丸每只銑　備牙痛藥水　立消腫腳汁每盅銑
立愈扯氣斷根丸每樽銑　神效瘰癧內消汁每盅銑　婦科產後腹痛汁每盅銑
化痰降氣止欬丸每樽銑　光明退膜眼藥每樽銑　拔毒瘡科藥膏每盒銑
風濕腫痛癱症汁每盅銑　遍身血毒癢痕汁每盅銑　萬應止痛藥水每樽銑
跌打吊瘀止痛散每服銑　花柳合散兒毒汁每盅銑　立止頭暈藥水每盅銑
立消出面大痲瘋紅雲血痲汁每料廿元　天下馳名補腦丸每樽銑

通信處 Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生 李鶴儔 內外方脉 域多利埠安和堂

醫學傳薪

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人 [illegible]

雲高華埠惠來公司

WAY LOY COMPANY
174 Pender St. East
Vancouver, B. C.
片打街東一七一四　（詩磨）五七一九

祖國雜貨
中西福食
各色餅食
龍鳳禮餅
價廉物美
諸君光顧
無任歡迎

司理梁裕昌

在雲埠開張三十年矣

鋪在片打街東
門牌三十九號

廣珍老舖
專用十足金葉巧造時款金器

發售
大小
鐘錶

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.